

Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики

Мартинюк Оксана Миколаївна

Галян Оксана Віталіївна

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

ПРАКТИЧНІ ЗАВДАННЯ ДО ДИСЦИПЛІН

«ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА», «ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА»

Навчально-методичне видання

Луцьк
Вежа-Друк
2021

УДК 811.133.1 (076)
М 29

Рекомендовано до друку науково-методичною радою
Волинського національного університету імені Лесі Українки
(протокол № 10 від 16 червня 2021 року)

Рецензенти:

Киселюк Н. П. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри кафедри іноземної та української філології Луцького національного технічного університету;

Андрієвська В. В. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Мартинюк О. М., Галян О. В.

Французька мова. **Практичні завдання до дисциплін «Друга іноземна мова», «Третя іноземна мова»**; навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 98 с.

Навчально-методичне видання призначене для студентів факультету іноземної філології ОС «Бакалавр» денної та заочної форми навчання, які вивчають французьку як другу або третю іноземну.

Методична розробка складається з 10 уроків, які охоплюють різні тематики. Для засвоєння матеріалу пропонуються лексичні та граматичні завдання. У кінці навчально-методичного видання подано граматичний довідник, де систематизовано весь необхідний матеріал для вивчення. Навчальний матеріал може бути використаний студентами не лише під час практичних занять, але й для самостійної роботи, підготовки до підсумкового контролю. Запропоновані тексти, лексичні і граматичні вправи сприятимуть розвитку у студентів лінгвістичних, комунікативних та соціокультурних компетентностей.

УДК 811.133.1 (076)
М 29

© Мартинюк О. М., Галян О. В., 2021

© Волинський національний університет
імені Лесі Українки, 2021

ЗМІСТ

Unité 1. LA FORMATION.....	4
Unité 2. DIPLÔMES ET FORMATION.....	7
Unité 3. PROFESSIONS.....	10
Unité 4. VOYAGES.....	12
Unité 5. LES VACANCES.....	17
Unité 6. TÉLÉPHONE : PRÉPARATIFS.....	21
Unité 7. TÉLÉPHONE : RENDEZ-VOUS.....	29
Unité 8. L'INFORMATIQUE.....	35
Unité 9. LES MÉDIAS.....	39
Unité 10. LES SYNDICATS.....	44
ГЛОСАРИЙ.....	47
ГРАМАТИЧНИЙ ДОВІДНИК.....	53
ГРАМАТИЧНІ ТЕСТИ.....	85
ЛЕКСИЧНІ ТЕСТИ.....	94
ЛІТЕРАТУРА.....	99

UNITÉ 1. LA FORMATION

L'ENSEIGNEMENT EN FRANCE

En France la scolarité est obligatoire jusqu'à seize ans. On distingue l'enseignement primaire et du second degré. L'entrée à l'école primaire est fixé à l'âge de 6 ans. Les années scolaires sont réparties de la façon suivante: cours préparatoire (6 à 7 ans) cours élémentaire (7 à 9 ans), cours moyen (9 à 11 ans). Le programme de l'école primaire a pour but de faire acquérir des connaissances élémentaires et indispensables. Il est le même pour tous les enfants. L'école primaire prépare l'élève à un métier agricole, artisanal ou d'ouvrier spécialisé.

Les établissements d'enseignement du second degré sont les lycées nationaux (au nombre de 238) et les collèges communaux (au nombre de 659). La distinction entre lycées et collèges est administrative et non pas pédagogique. Il y a un lycée classique, un lycée moderne (sans latin) et un lycée technique. Si l'élève est dans un lycée technique il peut en sortir à 18 ans comme technicien supérieur breveté. Son diplôme sera du même niveau que le baccalauréat du lycée classique ou moderne.

La plupart des établissements du second degré s'organise en vue de l'enseignement de 7 ans (11 à 18 ans). Les classes sont numérotées de la sixième à la première, à laquelle s'ajoute une classe terminale (mathématiques élémentaires, sciences, expérimentales ou philosophie). La classe terminale prépare aux grandes écoles. L'existence de classes de préparation aux grandes écoles est une particularité de l'enseignement en France.

En France il y a dix-sept Universités. Chaque Université comprend une faculté des sciences, une faculté des lettres et une faculté de droit. La Sorbonne est la plus ancienne Université de la France.

Les grandes écoles sont des établissements d'Etat. Elles préparent les cadres supérieurs de l'administration, de l'enseignement, de l'armée, les ingénieurs. Parmi les grandes écoles, trois méritent une attention spéciale. Ce sont l'Ecole Polytechnique, l'Ecole Normale Supérieure et l'Ecole Nationale d'Administration. Elles préparent aux plus hautes fonctions dans l'armée, l'industrie, les finances, l'enseignement. Celui qui réussit aux examens d'admission n'a plus de soucis d'argent: il est nourri, logé et instruit aux frais de l'Etat dans les sortes d'internat.

Le concours d'admission est très difficile et exige une préparation d'au moins deux ans après le baccalauréat. L'Ecole Polytechnique dépend du ministère de la Défense nationale. A l'issue de deux ans d'études les élèves sont nommés sous-lieutenants. L'Ecole Normale Supérieure forme l'élite des professeurs non seulement de lycées, mais aussi d'universités. De nombreux normaliens s'orientent cependant vers la politique, la littérature ou le journalisme, la diplomatie. Les études durent quatre années. Les élèves doivent s'engager à servir 10 ans dans l'enseignement public ou rembourser les frais de leur formation.

VOCABULAIRE

scolarité *f*
obligatoire
distinguer

шкільне навчання
обов'язковий
відрізняти

primaire	початковий
degré <i>m</i>	ступінь
répartir	розділяти
préparatoire	підготовчий
moyen	середній
acquérir	здобувати
indispensable	необхідний
métier <i>m</i>	професія
artisanal	ремісничий
les grandes écoles	вузи
particularité <i>f</i>	особливість
la faculté de lettres	філологічний факультет
la faculté de droit	юридичний факультет
mériter	заслужувати
réussir	мати успіх
l'admission	вступ
souci <i>m</i>	турбота
nourrir	годувати
loger	проживати
instruire	навчати
les frais	витрати
exiger	вимагати
issue <i>f</i>	кінець
s'engager	найматися
rembourser	покривати витрати
les établissements d'enseignement	навчальні заклади
distinction <i>f</i>	різниця
breveter	видавати диплом

EXERCICES

I. Remplacez les points par le verbe "réussir" au Passé composé

1. Aujourd'hui il ... à l'examen de français. 2. Votre fête 3. Pour ... à l'examen il faut le bien préparer. 4. Il ne ... pas à vous parler. 5. Je ne ... pas à vous voir. 6. Vous ... à passer votre examen.

II. Ecrivez le féminin des adjectifs

ancien, moyen, suivant, national, communal, nombreux, artisanal, administratif, premier, second, terminal, expérimental.

III. Complétez les phrases ci-dessous avec

la scolarité, il y a, un métier agricole, la plus ancienne, difficile, la distinction.

1. La Sorbonne est... Université de la France.
2. En France ... est obligatoire jusqu'à seize ans;
3. L'école primaire prépare l'élève à
4. ... entre lycées et collèges est administrative.
5. En France ... dix-sept Universités.
6. Le concours d'admission est très ...

IV. Traduisez les phrases

1. Celui qui réussit à l'examen, est admis à l'Université.
2. Celui qui réussit à faire ce devoir, reçoit une bonne note.
3. Celui qui réussit à arriver le premier, reçoit un prix.
4. Celui qui réussit à traduire ce texte, reçoit une bonne note.
5. Celui qui réussit à se procurer le billet, va au concert.
6. Celui qui réussit à passer bien les examens, partira en vacances.

V. Remplacez les points par le verbe "exiger" au Présent

Le professeur ... beaucoup à la leçon. L'examen ... un mois de préparation. Cette traduction ... beaucoup de travail. Ce travail beaucoup de temps. Ces exercices ... les explications du professeur.

VI. Traduisez en français

початкова освіта; початкова школа; шкільні роки; підготовчий курс; необхідні знання; навчальні заклади; філологічний факультет; державні установи; вступні екзамени; вступний конкурс; народна освіта; вищі навчальні заклади.

VII. Traduisez en français

У Франції розрізняють початкове і середнє навчання. Діти йдуть до школи у віці 6 років. Початкова школа готує учнів до сільськогосподарських, ремісничих, робітничих професій. Учень закінчує технічний ліцей у 18 років. Він стає дипломованим техніком. У Франції класи пронумеровані від 6 по 1. У Франції є 17 університетів. Сорбона – найстаріший університет Франції. Вступний конкурс дуже високий. Навчання триває 4 роки.

Lisez et traduisez les dialogues:

1.

Christophe: Qu'est-ce que tu as, tu es malade?

Thomas: Non, mais le lycée me fatigue: huit heures de cours aujourd'hui, c'est beaucoup.

Christophe: Tu as commencé à quelle heure?

Thomas: À 8 heures: français, une heure; ensuite une heure de maths, une heure d'histoire, une heure d'anglais. Heureusement, j'adore la prof. Et cet après-midi, après la cantine, une heure d'espagnol, une heure de permanence, une heure de sciences nat. Et après ça, deux heures d'éducation physique. J'ai fini à 18 heures!

Christophe: Allez, courage, bientôt les vacances ...

Thomas: Mais pendant les vacances, je dois réviser le brevet.

Christophe: Ah oui, c'est vrai que tu es en Troisième et que tu as un examen à la fin de l'année. Pour moi, ça va, pas d'examen cette année mais l'année prochaine, j'ai le bac de français!

Thomas: Hé! chacun son tour!

2.

Hélène: Comment vas-tu? et tes enfants?

Sylvie: Moi, ça va, mais je n'arrête pas avec la rentrée des classes ...

Hélène: Ta fille rentre à la fac, non?

Sylvie: Oui, pour Laura, ça va; elle est admise en première année d'économie. Le problème, c'est pour inscrire Louis à l'école primaire. On vient de déménager, alors il est sur une liste d'attente pour le CP ... Incroyable, non ?

Hélène: Je vais te dire, j'ai les mêmes problèmes avec Paul. On voudrait qu'il entre au collège Paul-Valéry, mais comme on n'habite pas dans le quartier, il doit faire du latin pour être admis en Quatrième.

Sylvie: Et il est content?

Hélène: Oh, il ne sait pas. À la fin de l'année, on verra, mais maintenant, il doit aller dans ce collège et ce n'est pas facile.

Sylvie: Bon, alors courage à toi aussi.

Hélène: Oui, merci, on en a besoin toutes les deux!

UNITÉ 2. DIPLÔMES ET FORMATION

Lisez et traduisez le texte :

UNIVERSITÉ ET GRANDE ÉCOLE

En France, les lycéen(ne)s – les élèves des lycées (= écoles secondaires) – passent le baccalauréat (= le bac) vers l'âge de 18 ans. Ils peuvent soit réussir soit rater (= ne pas réussir) l'examen. Après le bac, beaucoup s'inscrivent à = entrent à l'Université et quelques-uns – une minorité entrent dans une grande école.

Agathe et Caroline travaillent chez PPX, une entreprise industrielle installée dans la région parisienne. Elles parlent de leurs études après le bac.

Agathe, 40 ans, est responsable du personnel: « J'ai une formation de juriste, j'ai fait des études de droit à la faculté de droit, à Paris. J'ai écrit une thèse en droit du travail et j'ai obtenu un doctorat. Tout de suite après mes études, j'ai trouvé un emploi à la direction du personnel d'une grande entreprise. Je suis restée près de cinq ans dans cette entreprise, puis je suis entrée comme directrice du personnel chez PPX, et c'est le poste que j'occupe encore aujourd'hui ».

Caroline, 31 ans, est directrice commerciale: « Après le bac, j'ai préparé le concours d'entrée d'une grande école de commerce. Nous étions environ 2 000 candidats pour une centaine de places. Heureusement, j'ai réussi le concours. Pendant ma scolarité (= le temps passé à l'école), j'ai fait des stages dans plusieurs entreprises pour acquérir de l'expérience. À ma sortie de l'école, je suis entrée chez PPX. »

FORMATION CONTINUE

Jordan, 38 ans, travaille également chez PPX. Il parle de sa formation: « J'ai commencé à travailler à 16 ans. Je n'avais aucun diplôme, pas même le bac. J'ai commencé ma carrière comme ouvrier. Le travail n'était pas très intéressant.

J'ai suivi des cours du soir. Ce n'était pas facile, je travaillais le jour, et j'étudiais le soir. J'ai fini par décrocher (= obtenir) un diplôme d'ingénieur. Aujourd'hui, chez PPX, je continue à suivre des stages de formation continue. On n'en sait jamais assez, n'est-ce pas? NOTE: La formation continue est la formation que vous recevez pendant que vous travaillez. Jordan, de nouveau: «Comme nous travaillons beaucoup avec l'Allemagne, PPX m'a envoyé deux semaines à Berlin pour pratiquer mon allemand»

Vocabulaire

le baccalauréat	ступінь бакалавра, екзамен на ступінь бакалавра (після школи)
réussir	мати успіх, успішно робити щось
rater	не удаватися, зазнати невдачі
s'inscrire à	записатися
entrer à	вступати до
le responsable du personnel	начальник кадрів
écrire une thèse	писати дисертацію
la direction	керівництво
le poste	посада
la scolarité	тривалість навчального курсу
acquérir de l'expérience	набути досвіду
suivre des cours du soir	відвідувати вечірні заняття
décrocher (= obtenir)	отримати
formation continue	безперервна освіта
suivre des stages	відвідувати курси

EXERCICES

I. Associez :

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| I. 1. Elle entre | a. un stage |
| 2. Elle reçoit | b. une bonne formation |
| 3. Elle fait | c. de l'expérience |
| 4. Elle acquiert | d. dans une grande école |
| II. | |
| 1. Il écrit | a. dans une entreprise |
| 2. Il passe | b. une thèse |
| 3. Il entre | c. un poste important |
| 4. Il occupe | d. son doctorat |
| III. | |
| 1. Elle fait | a. un diplôme d'ingénieur |
| 2. Elle obtient | b. des études d'ingénieur |
| 3. Elle travaille | c. son français |
| 4. Elle pratique | d. comme ingénieur |
| IV. | |
| 1. Il étudie | a. d'étudier |
| 2. Il rate | b. l'économie |

3. Il arrête c. au chômage
4. Il se retrouve d. ses examens

II. Mettez dans l'ordre chronologique.

- Le cours commencent début septembre.
- Le jour J arrive : elle passe le concours avec deux mille autres candidats.
- Trois semaines plus tard, elle apprend ses résultats. Quel bonheur ! Elle a réussi.
- Éva travaille dix heures par jour : elle prépare le concours d'une grande école.
- Elle entre dans un cabinet de consultant.
- Trois ans plus tard, elle obtient le diplôme de l'école.
- Elle suit assidûment (régulièrement) les cours.

III. Complétez les mentions manquantes :

1. Pour entrer dans une g_____ école, il faut passer un c_____ difficile. Il y a toujours beaucoup de c_____ pour un nombre limité de p_____.
2. Chez PPX, les salariés peuvent s_____ des s_____ de formation c_____.
3. Il a une f_____ scientifique. Maintenant, il travaille c_____ directeur financier chez PPX.
4. Il a beaucoup de d_____, et pourtant il a du mal à trouver un e_____ intéressant.
5. En France, il faut avoir le bac pour s'i_____ à l'u_____.
6. Mathieu, 18 ans, n'a rien fait pendant sa s_____ et il a fini par r_____ son b_____.

IV. Complétez avec le pronom qui convient : QUI, QU(E), DONT, OÙ, QUOI

1. Voilà le magasin ___ je fais mes courses.
2. C'est quelqu'un ___ gagne et ___ dépense beaucoup d'argent.
3. C'est une époque ___ je me souviens bien.
4. Tu as trouvé le livre ___ tu cherchais ?
5. C'est un commerçant ___ j'apprécie l'honnêteté.
6. Tu penses à ___ ? A ton travail ?
7. Tu viens avec ___ ? Avec Pierre ?
8. C'est exactement ce ___ nous avons besoin.
9. Dites-moi ce ___ vous cherchez.
10. Je ne sais pas ce ___ vous intéresse.
11. Il a acheté un fauteuil ___ je trouve très confortable.
12. Les jours ___ elle ne travaille pas, elle fait les magasins.

V. Complétez avec un article : LE, LA, LES, UN, UNE, DES, DU, DE LA (L')

1. Dans ___ entreprise Cortexte, il y a ___ grand bureau. En ce moment, dans ___ grand bureau, il y a ___ homme qui dort. C'est ___ patron de ___ entreprise Cortexte. Il est fatigué.

2. Complétez avec un article.

1. Alice a ___ dettes parce qu'elle a contracté emprunt de 3 000 euros à ___ banque Azur.

2. On dit que Roger a ___ argent sur ___ compte bancaire dans ___ banque suisse.

3. Pour réussir dans ___ affaires, il faut ___ intuition, ___ relations, ___ courage, ___ chance.

4. Avec ___ endettement de deux millions d'euros, ___ entreprise Cortexte connaît actuellement ___ difficultés financières importantes.

VI. Complétez avec du, de la, de l', d', des.

1. Le pâtissier vend ____ gâteaux.
2. Le poissonnier vend ____ poisson.
3. Le boucher vend ____ viande.
4. Le marchand de légumes vend ____ ail, ____ haricots verts et ____ autres légumes.

VII. Complétez avec du, de, le, un.

1. Sylvie a ____ courage.
2. Elle a beaucoup ____ courage.
3. Elle a ____ grand courage.
4. Ils admirent tous ____ courage de Sylvie.

UNITÉ 3. PROFESSIONS

Lisez et traduisez le texte:

Qu'est-ce que vous faites dans la vie?

Il arrive qu'on vous demande : « Qu'est-ce que vous faites dans la vie? » ou alors « Quelle est votre formation ? » ou encore « Vous faites quoi comme métier? »

Si vous ne travaillez pas, vous pouvez répondre, par exemple : « Je ne travaille pas encore, je suis étudiant(e) ». Si vous travaillez, la réponse dépend évidemment du travail que vous exercez. Vous pouvez dire : « Je suis caissier dans un supermarché », « Je travaille comme hôtesse de l'air », etc.

Il existe des centaines de professions différentes et il n'est pas possible ici de les énumérer toutes. En voici juste quelques'un(e)s, à titre d'exemple :

Ingénieur, réceptionniste, comptable, analyste financier, audit, conseiller fiscal, modéliste, vendeur, chef de produit, juriste d'entreprise, attaché commercial, employé de bureau, webmestre, contrôleur de gestion, garçon de café.

Chaque profession a ses particularités, sa culture, son langage. Voici deux personnes qui parlent de leur métier:

Marius, agent immobilier: « Je travaille pour une petite agence immobilière. Je suis chargé des transactions sur les locaux professionnels. D'abord, je recherche à Paris des bureaux ou des boutiques à vendre. Ensuite, je dois trouver des acheteurs. Ce n'est pas moi qui vends ou qui achète. Moi, je suis simplement un intermédiaire, je joue le rôle d'arbitre entre le vendeur et l'acheteur, je conseille ».

Gaëlle, chargée de clientèle: « Je travaille dans une agence bancaire, à Marseille. Mon rôle consiste à conseiller les clients et à leur proposer des produits de la banque. Depuis trois ans, je m'occupe des petites entreprises, j'ai donc surtout affaire à des chefs d'entreprise. Je cherche à développer un portefeuille de clients, et pour cela, je dois prospecter le marché, c'est-à-dire rechercher de nouveaux clients. J'ai des objectifs à atteindre et, avec la concurrence, ce n'est pas facile ».

Vocabulaire

une formation
un métier

освіта, підготовка
ремесло, професія

une hôtesse de l'air	стюардеса
les particularités	особливості
une transaction	угода, операція
un intermédiaire	посередник
atteindre des objectifs	досягати цілей
une concurrence	конкуренція
travailler comme	працювати (ким, як)
prospector	проводити дослідження
le marché	ринок
un chef d'entreprise	директор підприємства

EXERCICES

I. Associez.

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Mon rôle consiste... | a. qui suis responsable de l'organisation |
| 2. Je m'occupe... | b. des relations avec les fournisseurs |
| 3. Nous avons affaire... | c. d'interprète |
| 4. Je dois... | d. atteindre les objectifs |
| 5. C'est moi... | e. à informer les visiteurs |
| 6. Je joue le rôle... | f. à une clientèle internationale |

II. Trois personnes parlent de leur travail. Lisez ce qu'elles disent et découvrez la profession de chacune :

1. Bonjour, je m'appelle Julie. Mon travail consiste d'abord à assurer la sécurité à bord. Pendant le vol, je demande aux passagers de respecter les consignes de sécurité, je leur présente les équipements de sauvetage, etc. J'essaye aussi de leur rendre le voyage le plus agréable possible. Je distribue des journaux, des boissons, des jouets aux enfants, et c'est nous qui servons les repas.

2. Bonjour, je suis Antonin, c'est moi qui suis chargé d'accueillir les clients et de leur donner des informations sur les chambres disponibles. Les clients me posent aussi beaucoup de questions sur ce qui se passe dans la ville, sur les possibilités de loisirs, etc. Souvent, ils me demandent de leur réserver une place au restaurant ou au théâtre. Côté administratif, je dois tenir à jour le fichier des clients, en notant les arrivées et les départs, et quand le client s'en va, c'est moi qui fais la note et qui encaisse les paiements.

3. Bonjour, moi, c'est Caroline, et j'ai 25 ans. Le soir et le samedi, je fais une trentaine de clients par heure, et j'enregistre vingt ou trente articles à la minute. Le magasin vend surtout des produits alimentaires. La direction compare mes résultats avec ceux de mes collègues, je dois donc être très rapide. En même temps, il faut que je sois très attentive pour ne pas faire d'erreur, et on me demande aussi d'être aimable et souriante avec les clients.

III. Vrai ou faux ?

1. Un garçon de café est en contact avec le public.
2. Un ingénieur exerce un métier artistique.

3. Un comptable travaille avec les chiffres.
4. Un juriste d'entreprise exerce une activité sportive.
5. Un employé de bureau fait de la recherche.

IV. Complétez avec « de » ou « des ».

Ce magasin vend de nombreux chocolats et des chocolats délicieux. Pas étonnant qu'il attire des centaines de clients !

1. Il y a ___ nombreuses entreprises dans la région, mais très peu ___ grandes entreprises.
2. Je connais ___ entreprises performantes. Hélas, je connais aussi ___ mauvaises entreprises.
3. Cette entreprise vend ___ dizaines produits différents, mais elle réalise la plus grande partie ___ son chiffre d'affaires avec un seul produit.
4. Elle emploie plusieurs milliers ___ salariés dans pays divers.

V. Choisissez le pronom qui convient : LE, LA, LUI.

1. Elle (le, lui) demande un crédit.
2. Il (la, lui) connaît bien.
3. Il (la, lui) répond favorablement.
4. Elle (le, lui) remercie vivement.
5. Elle (le, lui) remboursera la totalité.
6. Elle (l', lui) achète un scooter.
7. Elle (le, lui) remet un chèque.
8. Il (l', lui) invite au restaurant.
9. Elle (le, lui) connaît à peine.
10. Elle (l', lui) amène sur son scooter.

VI. Complétez avec les pronoms y ou en.

L'année dernière, les deux associées de Gabrielle sont parties à Paris - et elles ___ sont encore. Elles ___ ont créé un autre salon de coiffure pour femmes. Comme Tendance, c'est une SARL. Elles ___ sont les deux seules associées.

VII. Les pronoms relatifs composés. Complétez avec un pronom relatif.

1. Le contrat de travail est un accord par ___ une personne s'engage à travailler pour une autre.
2. Le terme est la date à ___ prend fin le contrat à durée déterminée.

UNITÉ 4. VOYAGES

Lisez et traduisez les dialogues :

Voyage à Toulouse

(Deux mères de famille se rencontrent.)

Anne: Alors, vous allez comment à Toulouse?

Lucie: Je ne sais pas encore: on peut prendre le train, ou l'avion. Anne: Vous n'avez plus votre voiture?

Lucie: Si, mais c'est beaucoup de route et, au retour, il y a les embouteillages du

dimanche soir. Dans le train, on se repose.

Anne: Donc vous partez en train?

Lucie: Je ne sais pas. Le train, c'est bien, mais il faut changer à Montpellier et attendre la correspondance. Il n'y a pas de TGV direct.

Anne: Alors, prenez l'avion!

Lucie: C'est plus rapide, bien sûr, mais beaucoup plus cher! On est quatre et les enfants sont grands; ils paient plein tarif maintenant.

Anne: Moi, j'ai une bonne idée: invitez vos amis; ils viennent passer la semaine chez vous, et vous restez tranquillement à la maison ...

Lucie: Toi, vraiment, tu n'es pas une voyageuse! Mais c'est vrai que c'est beaucoup plus simple ...

Le pont du 1-er mai

(Dans une agence de voyages.)

La cliente: Bonjour, je voudrais faire un petit voyage pour le pont du 1^{er} Mai. Qu'est-ce que vous me proposez?

L'employé: Si vous ne voulez pas partir trop loin, je vous conseille Barcelone. Il y a une promotion très intéressante et il reste encore quelques places. Vous êtes combien?

La cliente: Nous sommes deux, mon mari et moi. On voudrait partir le vendredi 27 avril et rentrer le mardi 1^{er} mai dans la soirée.

L'employé: Oui, l'avion décolle de Montpellier à 18 heures 35. Ça irait? La cliente: Oui, parfait. Vous faites aussi les réservations d'hôtel?

L'employé: Bien sûr, quel genre d'hôtel cherchez-vous?

La cliente: Oh, un petit hôtel, dans le centre-ville.

L'employé: Voilà, l'hôtel Paloma, trois étoiles. Il y a une belle terrasse avec une jolie vue.

La cliente: Hum, et ça fait combien, le vol aller-retour et les quatre nuits d'hôtel pour deux personnes ?

L'employé: Je regarde. Alors, il y a un forfait à 450 euros par personne. Ça inclut le vol aller-retour, le transfert de l'aéroport à l'hôtel et la chambre pour quatre nuits.

La cliente: Ça me paraît très raisonnable. Je vais en parler avec mon mari.

L'employé: Attention, il ne reste plus beaucoup de places, alors n'attendez pas longtemps!

La cliente: Je vous donne une réponse demain matin.

L'employé: Parfait, à demain donc. Voici ma carte. Appelez-moi!

Voyager en voiture (par la route), prendre la voiture.

On prend la route ou l'autoroute. On paye l'autoroute au péage: c'est cher mais plus rapide. Pour les grands départs et les grands retours de vacances ou de week-ends, il y a beaucoup de circulation: cela fait des embouteillages (des bouchons).

Voyager en train, prendre le train.

On peut acheter un billet aller simple ou aller-retour. On achète les billets à la

gare, au guichet où travaillent les employés de la SNCF (= Société nationale des chemins de fer) ou à un distributeur automatique, ou encore dans une agence de voyages. On peut aussi réserver une place sur Internet ou par téléphone.

On peut prendre un TGV (= un train très rapide), voyager en seconde (classe) ou en première, plus chère.

Si on voyage à plusieurs, en famille, en groupe, si on a plus de soixante ans, on peut avoir une réduction (= payer moins cher). Sinon, on paie son billet plein tarif.

Dans la voiture (= le wagon), on peut choisir une place côté fenêtre ou côté couloir. En France, toutes les voitures sont non fumeur (on ne peut pas fumer).

La nuit, pour bien dormir, on peut prendre une couchette. Si on veut un grand confort, on peut voyager en wagon-lit, beaucoup plus cher.

Dans la journée, on peut manger ou boire quelque chose dans le wagon (ou la voiture) restaurant. Avant de monter dans le train, le passager doit composer (= valider dans une machine) son billet. Pendant le trajet, le contrôleur peut passer pour contrôler (= demander) les billets.

Voyager en car ou en bus.

On prend les bus ou les cars à la gare routière.

Voyager en avion, prendre l'avion.

On peut réserver et acheter une place dans une agence de voyages ou sur Internet. On peut voyager en classe économique ou en classe affaires (plus chère). Pour les vols domestiques/sur une ligne intérieure (= à l'intérieur du pays), on doit arriver au moins une heure à l'avance à l'aéroport pour enregistrer les bagages (=l'enregistrement) au guichet; l'hôtesse donne au passager la carte d'embarquement. Pour les vols internationaux, il faut arriver plus tôt pour passer la douane: on doit présenter son passeport.

Le décollage, c'est quand l'avion s'envole (au contraire : l'atterrissage = l'arrivée de l'avion sur la piste). Dans les avions, Les hôtesse (de l'air) et les stewards font le service.

Pour les trajets en avion et en train, on peut avoir un train ou un vol direct, ou alors il faut changer (= prendre une correspondance).

Vocabulaire

prendre le train	сісти в поїзд; їхати в поїзді
un embouteillage (un bouchon)	«пробка» на дорозі
se reposer	відпочивати
une route	дорога; маршрут
changer	пересідати
une correspondance	пересадка; транспорт, узгоджений за розкладом для пересадки
TGV (train à grande vitesse)	швидкісний поїзд
payer plein tarif	платити повну ціну
une promotion	акція

décoller	злітати (про літак)
atterrir	приземлятися
une réservation	бронювання
un billet aller-retour	квиток в обидві сторони
un transfert	переміщення; трансфер
un péage	пункт сплати за користування автострадою; транзитна плата
une circulation	рух
un guichet	каса
SNCF (Société nationale des chemins de fer)	Державна залізнична компанія
une réduction	скорочення; зменшення вартості ціни
un wagon (une voiture)	вагон; велика автомашина
une couchette	спальне місце у вагоні
une gare routière	автовокзал
voyager en classe affaires	подорожувати бізнес-класом
une carte d'embarquement	квиток на посадку у літак
une hôtesse	стюардеса
un trajet	поїздка; рейс; подорож

EXERCICES

I. Recherchez dans les dialogues les expressions qui ont un rapport avec les voyages en voiture, en train, en avion :

Voyages en voiture

Voyage en train

Voyage en avion

II. Dans chaque série, soulignez l'intrus et indiquez si les noms sont masculins (M) ou féminins (F).

- embouteillage___; route___; guichet___; circulation___; péage___; autoroute.___
- enregistrement___; hôtesse___; passeport___; correspondance___; carte d'embarquement___.
- wagon-lit___; quai___; voiture-restaurant___; place assise___; couchette___; TGV___.
- passager___; agence de voyages___; hôtesse___; contrôleur___; douanier___; employée de la SNCF___; steward___.
- gare___; billet___; quai___; aéroport___; correspondance___; bouchon___.
- enregistrer___; embarquer___; composer___; réserver___; passager___; présenter son billet___.

III. Retrouvez le verbe ou le nom correspondant. Indiquez « un » ou « une ».

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. <i>un voyage</i> | <i>voyager</i> |
| 2. _____ | réserver |
| 3. un enregistrement | _____ |
| 4. une arrivée | _____ |
| 5. _____ | partir |

- | | |
|---------------------|---------|
| 6. un décollage | _____ |
| 7. un contrôleur | _____ |
| 8. _____ | _____ |
| 9. _____ | changer |
| 10. un embarquement | _____ |
| 11. _____ | voler |
| 12. un atterrissage | _____ |

IV. Mettez en relation les expressions de sens proche :

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. prendre une correspondance | a. sans changement |
| 2. composer | b. payer l'autoroute |
| 3. être dans les bouchons | c. passer au guichet d'embarquement |
| 4. un trajet direct | d. présenter son passeport au douanier |
| 5. passer au péage | e. valider son billet |
| 6. passer à la douane | f. payer un billet moins cher |
| 7. enregistrer ses bagages | g. être en première classe |
| 8. voyager en classe affaires | h. changer de train ou d'avion |
| 9. avoir une réduction | f. être arrêté dans un embouteillage |

V. Complétez ces phrases avec les expressions suivantes :

douane – plein tarif – wagon-restaurant – domestique – passeport – classe affaires – correspondance – couchettes – composer

Exemple: Le trajet n'est pas direct, on doit prendre une correspondance à Lyon.

- Pour sortir d'Europe, il faut passer à la _____ et présenter son _____.
- Avant de monter dans le train, les passager doivent _____ leur billet.
- Quand on prend un vol _____, le passeport n'est pas obligatoire.
- Pouvez-vous me dire où se trouve le _____, je voudrais manger quelque chose.
- Je n'ai pas bien dormi, toutes les _____ étaient réservées et j'ai voyagé en place assise.
- Le service est très agréable quand on vole en _____, mais c'est cher.
- Dans les trains, mes enfants n'ont plus de réduction, ils paient _____.

VI. LES INDÉFINIS. Complétez avec *aucun, certains, chacun, d'autres, nulle part, on, personne, quelque chose, quelqu'un, quelque part, rien*.

- _____ était tous présents à la réunion, même Roger.
- Pendant que Mme Savary faisait son discours, il n'y avait _____ bruit.
- Quand elle a parié du projet Cerise, il y a _____ que je n'ai pas bien compris.
- _____ ne dormait, même pas Roger.
- _____ d'entre nous a pris la parole, sauf Roger, qui n'a absolument _____ dit.
- À la fin de la réunion, _____ étaient contents, _____ pas.
- _____ a oublié ses gants.
- J'ai mis mes notes _____, mais je ne les trouve _____.

UNITÉ 5. LES VACANCES

Lisez et traduisez les dialogues :

LA FRANCE OU L'ÉTRANGER?

(Au restaurant.)

Jacques: Alors, qu'est-ce que vous faites pendant les vacances?

Paul: Cet été, nous louons une maison en Bretagne, les enfants veulent faire de la planche à voile. Vous pouvez venir nous voir, la maison est grande!

Catherine: C'est gentil mais on part trois semaines au Québec, tous les deux. Les filles ont choisi de passer les vacances sans nous, alors nous allons faire un voyage!

Madeleine: Vous partez en voyage organisé?

Jacques: Non. Nous passons par une agence qui loue des camping-cars et nous allons circuler librement le long du Saint-Laurent. On va visiter les villes, les parcs nationaux et on va s'arrêter quelques jours chez nos amis à Baie Saint-Paul.

Paul: Super! Tu vois, Madeleine, dans un an ou deux, on pourrait faire ça aux États-Unis, avec les garçons. Ils seront plus grands ...

Madeleine: Et vos filles?

Catherine: Delphine part à Barcelone chez des amis espagnols de la fac et Mathilde va en Grèce avec son copain. Ils vont faire du camping dans les îles. Et vous, qu'est-ce que vous allez faire en Bretagne?

Madeleine: Moi, j'ai vraiment besoin de me reposer: cette année a été fatigante et je veux lire, dormir, prendre mon temps, peut-être peindre.

Jacques: Et toi, Paul? Tu as des projets?

Paul: Oui, je vais aider un copain à refaire sa maison. Tu sais bien que j'aime bricoler. Et puis je vais essayer de jouer au tennis; il faut quand même faire un peu de sport!

Jacques: C'est vrai. Eh bien, nous, au Québec, on va faire de la randonnée.

LE RÊVE ...•

(Dans l'autobus)

Mathilde: J'ai trouvé sur Internet des billets d'avion pas chers pour Athènes.

Alex: Et moi, j'ai trouvé un forfait jeunes bus + bateau + une nuit d'hôtel à Athènes pour 450 euros aller-retour.

Mathilde: Pas mal ... moi, c'est plus cher. Mais on doit faire du camping, non?

Alex: Si, mais pas dans Athènes ... et puis tu sais, dans les îles, on peut aussi dormir chez l'habitant: les chambres ne sont pas chères. Bon, alors je réserve? Il ne reste pas beaucoup de places.

Mathilde: D'accord. Tu sais, je suis super contente de partir en Grèce avec toi: le soleil, la mer, les petits villages ...

Alex: Tu oublies les restos sympas ... et les gens sont adorables! On va passer des vacances de rêve!

Mathilde: Eh ! c'est là qu'on descend, vite!

Alex : Ah oui, j'étais déjà en Grèce...

Les destinations

Passer les vacances à la mer/ au bord de la mer (dans une ville ou station balnéaire), à la montagne, à la campagne, à l'étranger (= dans un autre pays).

Partir seul (e), en famille, avec des amis, en voyage organisé (par une agence de voyage).

Les transports

Partir en voiture, en camping-car, en train, en bus ou en car, en bateau, en avion.

L'hébergement

Prendre une chambre d'hôtel

Dormir dans une auberge de jeunesse.

Passer la nuit (= dormir) chez l'habitant (dans une chambre d'hôte).

Faire du camping (= dormir sous une tente).

Louer une maison = prendre une location (pour une semaine, un mois).

Passer une semaine dans un club / un village de vacances

Les activités

Faire du sport:

jouer au tennis, faire de la voile, des randonnées à pied ou à vélo.

Faire du tourisme:

découvrir une région, visiter une ville, un village, un château.

Se reposer:

se détendre, faire la grasse matinée (= dormir tard le matin), faire la sieste (= dormir l'après-midi), lire, peindre, dessiner, aller à la pêche (= attraper des poissons, des coquillages), aller à la plage, se baigner (= nager), prendre des bains de soleil, se promener, sortir le soir dans des restaurants, des cafés, des discothèques, danser.

Faire un stage

apprendre quelque chose de musique, de théâtre, de cuisine, d'artisanat (= des activités manuelles et souvent traditionnelles)

- Les enfants peuvent partir en colonie / camp de vacances (en groupes, avec des moniteurs / monitrices qui s'occupent d'eux).

- Les gens qui n'aiment pas partir seuls en vacances préfèrent les voyages organisés; ils peuvent faire un circuit pour découvrir une région ou un pays étranger, ou bien ils peuvent aller se reposer dans un club / village de vacances où tout est préparé pour eux; on y propose des activités sportives ou de détente. Ils peuvent aussi faire une croisière (= un voyage en bateau).

Vocabulaire

louer

винаймати

faire de la planche à voile

займатися серфінгом

faire un voyage

подорожувати

un voyage organisé

групова туристична поїздка

circuler

рухатися; їхати

faire du camping
bricoler
faire de la randonnée
trouver sur Internet
un forfait
un congé
un vacancier
un estivant
passer les vacances
une station balnéaire
un hébergement
se détendre
faire la grasse matinée
faire la sieste

займатися туризмом; кемпінг
братися за будь-яку роботу (вдома)
здійснити довгу прогулянку
знайти в Інтернеті
оплата; тариф
відпустка;
людина, яка відпочиває (на канікулах)
людина, яка проводить літні канцули
проводити канікули (відпустку)
курорт; санаторій
житло, помешкання
відпочити; «розлабитися»
довго спати вранці
відпочивати після обіду

EXERCICES

I. Relevez dans les dialogues les expressions en relation avec les vacances et classez-les dans le tableau :

a. Transports ; b. Destinations ; c. Hébergements ; d. Activités.

II. Dans chaque série, soulignez l'intrus.

Exemple: la mer – la montagne – l'estivant – la campagne – l'étranger

1. un hôtel – une chambre d'hôte – une tente – un village – une auberge de jeunesse – une location – un camp.
2. en avion – en train – en voiture – en ville – en camping-car – en bateau – à vélo – à pied.
3. la sieste – du sport – un stage – du tourisme – la plage – une randonnée – de la voile.
4. se baigner – se reposer – se promener – travailler – lire – se détendre – pêcher – peindre – bricoler – visiter.

III. Donnez la signification des expressions soulignées.

Exemple: Il passe des vacances reposantes: -Il se repose.

1. Nous passons des vacances sportives: -_____.
2. Notre séjour est très culturel: -_____.
3. C'est une région touristique : -_____.
4. Il fait un stage artistique : -_____.
5. Ils découvrent la cuisine régionale: -_____.

IV. Retrouvez les expressions de sens proche :

1. Ils prennent des congés. a. Ils partent dans une station balnéaire
2. Ils vont dans une ville du bord de mer b. Ce sont des vacanciers
3. Ce sont des estivants c. Ils font un voyage organisé par une agence
4. Ils font du tourisme d. Ils vont dans un village de vacances
5. Ils descendent dans un hôtel e. Ils prennent une location.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 6. Ils font du camping.
particuliers | f. Ils prennent une chambre chez des |
| 7. Ils dorment chez l'habitant | g. Ils dorment sous une tente. |
| 8. Ils partent en voyage organisé | h. Ils prennent une chambre d'hôtel |
| 9. Ils louent une maison | Ils visitent la région. |
| 10. Ils vont dans un club de vacances. | Ils partent en vacances |

V. Complétez les phrases par les expressions suivantes

discothèque – camping – étranger – croisière – circuit – voyage organisé – bain de soleil – club de vacances

1. Cet été, Paul et moi partons dans un _____. Pas de courses ni de cuisine à faire, Paul pourra jouer au tennis et je ferai de la voile. Le soir, nous irons danser en _____.
2. Marie aime voyager à l'_____ ; elle va faire un _____ en bus dans le sud du Maroc.
3. Mes parents n'aiment pas voyager seuls, ils partent toujours en _____.
4. Aujourd'hui, il fait très beau, j'ai envie d'aller à la plage pour prendre un _____.
5. Mes amis détestent descendre à l'hôtel; ils aiment passer les vacances près de la nature; c'est pour ça qu'ils font du _____.
6. Depuis que Monique a de l'argent, elle part souvent en _____ ; l'an dernier elle est allée dans les îles grecques et cette année, elle fait le tour de la mer Noire.

VI. Activité. Vous avez trouvé ces trois annonces pour les vacances; vous devez partir avec un(e) mi(e). Vous discutez ensemble pour préparer vos vacances d'été :

TUNISIE

Une semaine à Djerba, club de vacances trois-étoiles au bord de la mer, sports nautiques, restaurants, bar, discothèque. 450 euros pension complète.

SICILE

Une semaine à la plage, hôtel confortable, possibilités d'excursions en bateau, demi-pension. 320 euros.

BRETAGNE

À louer maison, bord de mer, bien équipée, 2 chambres, salon, petit jardin. 400 €/semaine.

VII. Observez l'emploi des pronoms *un autre, une autre, des autres, d'autres, l'autre, les autres*:

1. Un autre vous dira la même chose. 2. Il ne faut pas rejeter vos fautes sur les autres. C'est une mauvaise habitude. 3. Si vous refusez, d'autres pourront faire ce travail. 4. Après les cours les uns rentrent chez eux, d'autres vont travailler à la bibliothèque. 5. Il a l'habitude de venir en classe vingt minutes avant les autres. 6. Ils ont battu l'un l'autre. 7. Ni l'un, ni l'autre ne sont d'accord avec moi. 8. L'un et l'autre pensent qu'ils ont raison.

VIII. Remplacez le blanc par les pronoms *un autre, une autre, des autres, d'autres, l'autre, les autres*:

1. Cette collection n'est pas complète, nous allons la remplacer par 2. Dans la salle il y avait une trentaine d'enfants: les uns jouaient aux cubes, ... regardaient les

images. 3. Tu fais ce qui te plaît sans penser à 4. Ils ne peuvent pas tomber d'accord: l'un veut aller à la mer, ..., dans les montagnes. 5. Quatre étudiants travaillaient à la bibliothèque, ... jouaient au football sur le terrain sportif. 6. Seulement cet étudiant a reçu à tous les examens la mention "cinq", ... ont des "quatre" et des "trois". 7. Pour aller d'un pays dans ... il faut passer la frontière. 8. Il ne faut pas vous moquer l'un de

UNITÉ 6. TÉLÉPHONE : PRÉPARATIFS

Lisez et traduisez le texte :

A. AUTOUR DU TÉLÉPHONE

Il y a plusieurs façons de dire qu'on téléphone: on peut téléphoner à quelqu'un, appeler quelqu'un, passer un coup de fil (un coup de téléphone) à quelqu'un. Le coût (prix) de la communication téléphonique dépend de l'heure de votre appel.

Si vous entendez la sonnerie de votre téléphone, c'est que vous recevez un appel. Aujourd'hui, en Europe, presque tout le monde a le téléphone. À la maison, les gens ont un téléphone fixe. Ils sortent avec leur téléphone portable (= téléphone mobile).

Dans la rue, vous trouvez des téléphones publics. Pour utiliser ce type de téléphone, vous entrez dans une cabine téléphonique et vous insérez une carte téléphonique dans l'appareil. Si vous cherchez un numéro de téléphone, consultez l'annuaire.

B. NUMÉROS

Vous voulez téléphoner à quelqu'un, à Paris. Vous décrochez le téléphone. Vous entendez une tonalité et vous composez le numéro

Accès à l'international 00 zéro zéro	Indicatif du pays: 33 trente trois	Indicatif de la ville: 1 un	Numéro du correspondant: 4142 7591 quarante et un, quarante-deux, soixante quinze, quatre-vingt-onze
---	---	--------------------------------------	--

C. MESSAGES TÉLÉPHONIQUES

Vous appelez Jonathan à son domicile. Vous tombez sur le répondeur. Vous entendez:

• « Vous êtes bien chez Jonathan Pujol, au 0141427591. Vous pouvez laisser un message après le bip sonore. »

Vous raccrochez, sans laisser de message.

Vous appelez le standard téléphonique de la société Ixtel, où travaille Jonathan. Mais le (la) standardiste ne répond pas et vous entendez ce message:

• « Bienvenue chez Ixtel. Veuillez ne pas raccrocher. Vous souhaitez accéder au

menu. Appuyez sur la touche étoile (*) de votre téléphone. Votre appel concerne le service technique, faites le 1. Votre appel concerne le service commercial, faites le 2. Vous souhaitez être mis en relation avec un conseiller, faites le 3. »,

Vous composez le numéro direct de Jonathan, à son bureau. Jonathan est absent et vous entendez: • « Votre appel a été transféré à une messagerie vocale. Jonathan Pujol n'est pas disponible. Au signal, veuillez dicter votre message. »

Après que vous avez enregistré votre message, vous entendez:

• « Une fois votre message terminé, pressez le 1. Pour entendre votre message, pressez le 2. Pour effacer et enregistrer de nouveau, pressez le 3. »

Vocabulaire

appeler quelqu'un	телефонувати комусь
un coût	вартість
la communication téléphonique	телефонна розмова
dépendre de	залежати від
un appel	дзвінок, виклик
la sonnerie	дзвінок
un portable	мобільний телефон
insérer une carte	вставити карточку
un appareil	апарат
décrocher le téléphone	підняти слухавку телефона
un annuaire	довідник
une tonalité	звук
le répondeur	автовідповідач
un message	повідомлення
le bip sonore	звуковий сигнал
raccrocher	класти слухавку телефона
appuyer sur	натиснути на
la touche	клавіш, кнопка
une messagerie vocale	голосова пошта
disponible	вільний, незайнятий
effacer	стирати
patienter	зачекати
les coordonnées	контактні дані
mettre en charge	зарядити (телефон...)
un forfait	гроші на рахунок; тариф (телефон)
un texto (un SMS)	повідомлення; СМС-ка

EXERCICES

I. Entourez la bonne réponse

1. Vous voulez appeler / téléphoner à la société IxteI, mais vous ne connaissez pas le numéro.

Vous consultez / dictez l'annuaire téléphonique sur Internet. Vous cherchez / pressez le numéro.

Ça y est! Vous avez trouvé le numéro. Vous décrochez / raccrochez votre appareil.

Vous entendez une tonalité / sonnerie. · Vous composez / transférez le numéro.

4. Maintenant, chez Ixtel, le téléphone est en train de sonner / recevoir un appel.

5. La standardiste décroche / raccroche. « Société Ixtel, bonjour », dit-elle. Maintenant, c'est à vous de parler.

II. Écrivez les chiffres en lettres, comme dans l'exemple

34 12 21 15: *trente-quatre – douze – vingt et un – quinze*

72 91 31 14:

67 48 09 96:

17 82 54 99 :

III. Vrai ou faux?

1. Pour appeler l'étranger, faites d'abord le 00.

2. Un téléphone sans fil = un téléphone portable.

3. Dans tous les cas, si vous tombez sur un répondeur téléphonique, vous pouvez laisser un message.

IV. Les opérations suivantes sont dans le désordre. Mettez-les dans l'ordre.

- J'ai laissé un message.

- En appelant Ixtel, je suis tombé sur un répondeur

- J'ai raccroché.

- J'ai entendu un message d'accueil.

V. Complétez les phrases ci-dessous avec une expression de lieu.

1. Le bureau du P-DG se trouve _____ dernier étage d'un immeuble situé _____ le quartier des affaires.

2. Le P-DG voyage souvent, mais aujourd'hui il est _____ son bureau, assis _____ son fauteuil, _____ son ordinateur _____ mur, _____ lui, est accroché un graphique.

3. _____ sa table, il y a aussi une lampe et un téléphone.

4. Demain, le P-DG ne sera pas là. Il sera en voyage d'affaires _____ Chine, _____ Shanghai.

5. Il prend l'avion ce soir _____ l'aéroport Roissy-Charles-De-Gaulle, qui se trouve _____ nord-est _____ Paris, _____ une trentaine de kilomètres.

TÉLÉPHONE : RENDEZ-VOUS

A. PRENDRE RENDEZ-VOUS

On ne prend pas rendez-vous de la même manière selon qu'il s'agit d'un rendez-vous professionnel ou d'un rendez-vous entre amis .

Rendez-vous professionnel

- Quel jour vous conviendrait?

- Lundi prochain, ça m'arrangerait. Vers 11 heures, si possible.

- Je regrette, mais je ne suis pas disponible à cette heure-la. Que diriez-vous de lundi après-midi? Je peux vous proposer 14 H 00.

- Un peu plus tard, c'est possible?

- Est-ce que 16 heures vous irait ?

- C'est parfait.

Entre amis

- On pourrait se voir?

- Oui, si tu veux. Quand ça ?

- Demain soir, t'es libre?

- Ça ne m'arrange pas vraiment. Mardi, tu pourrais?
- A quelle heure?
- A dix heures, ça te va ?
- Je préférerais 9 heures.
- D'accord, ça marche.
- On dit « mardi, 9 heures », alors.

B. DÉPLACER UN RENDEZ-VOUS

Vous changez l'heure ou la date de votre rendez-vous si vous avez un empêchement = un contretemps (quelque chose qui vous empêche d'être présent au rendez-vous). Par exemple, vous êtes pris(e) = occupé(e). Vous êtes même débordé(e) = très occupé(e). Vous pouvez aussi être en déplacement (en voyage), en réunion, etc.

• *Comment avancer l'heure*

- J'ai un rendez-vous à 11 heures avec monsieur Pujol. Serait-il possible de le déplacer?
- Voulez-vous avancer ou reporter le rendez-vous?
- Je voudrais l'avancer d'une heure.
- Voulez-vous fixer le rendez-vous à 10 heures, alors?
- C'est ça, 10 heures.
- Pas de problème, madame, c'est noté.
- Formidable, merci bien .

• *Comment reporter un rendez-vous*

- Est-ce qu'on pourrait reporter le rendez-vous au lendemain?
- Un instant, s'il vous plaît, je consulte son agenda Malheureusement, ça ne va pas être possible, monsieur Pujol est pris toute la journée .

• *Comment annuler un rendez-vous*

- J'ai un empêchement, je serai en déplacement toute la semaine.
- Si je comprends bien, vous souhaitez annuler votre rendez-vous. Voulez-vous prendre un autre rendez-vous tout de suite?
- Malheureusement, je n'ai pas mon agenda sur moi. Je rappellerai la semaine prochaine.

EXERCICES

I. Voici l'extrait d'un entretien téléphonique. Les répliques sont dans le désordre. Mettez-les dans l'ordre.

- Quel jour vous arrangerait ?
- Le mieux, pour moi, serait mercredi à la même heure.
- C'est entendu, monsieur Bertin, mercredi 12, à 10 heures.
- Je voudrais reporter le rendez-vous

II. Choisissez deux réponses possibles.

1. *Pourrait-on reporter le rendez-vous à la semaine prochaine?*

- Je vous rappellerai le mois prochain.

- Je regrette, ça ne va pas être possible. »
- Malheureusement, je serai en déplacement toute la semaine.

2. *Demain, t'es libre ?*

- À quelle heure ?
- P comme Pierre.
- Ça dépend pourquoi.

3. *Que diriez-vous de jeudi à 14 heures?*

- C'est parfait.
- J'aimerais autant 14 heures.
- Ça ne m'arrange pas du tout.

4. *Je souhaiterais avancer un peu l'heure. Est-ce que c'est possible?*

- À 10 heures, vous seriez disponible?
- Un instant, je consulte son agenda.
- C'est noté.

III. Complétez les mentions manquantes de cet entretien téléphonique :

- Quel jour vous c____, monsieur?
- Je n'ai pas mon a____ sur moi.
- Ece-que je peux vous r____?
- Oui, bien sûr, nos bureaux sont ouverts jusqu'à 18 heures.
- Je vous r____ d'ici une heure.
- Très bien, monsieur, à tout à l'heure, alors.

IV. Choisissez le mot entre parenthèses qui convient.

1. (Que, Qui) travaille ici ?
2. Il fait (quel, lequel) temps dehors ?
3. (Quoi, Qui) cherchez-vous ?
4. De (que, qui) parlez-vous ?
5. À (que, qui) est-ce (que, qui) tu penses ?
6. Qu'est-ce (que, qui) tu veux dire ?
7. (Quoi, Que) voulez-vous dire ?
8. À (qui, auquel) écrivez-vous ?

V. Complétez.

1. _____ âge a-t-elle ? - Elle a 20 ans
2. _____ vous faites ? - Rien de spécial.
3. _____ parlez-vous ? - De vous.
4. _____ il y a dans cette tasse ? - Du café.
5. _____ est au téléphone ? - C'est Paul.
6. _____ est cette gomme ? - À moi.
7. _____ préfères-tu ? - Les blanches.

VI. La place des pronoms compléments. Récrivez des phrases en remplaçant les pronoms, comme dans l'exemple.

Ex. : Je la lui prête. – Je prête ma voiture à Paul.

1. Nous *leur en* avons parlé.
2. Elle ne *les lui a* pas encore rendus.
3. Je *les y* ai rencontrées.
4. Je préfère ne pas y penser.

VII. Mettez les phrases à l'impératif affirmatif et négatif en remplaçant les mots en italique par des pronoms.

Ex. : Vous me *raconterez* la fin.

-* *Racontez-la-moi* !

-* *Ne me la racontez pas* !

1. Vous ferez une *étude de marché*.
2. Vous irez *au supermarché*.
3. Vous interrogerez *les jeunes*.
4. Vous leur poserez *des questions*.
5. Vous communiquerez *les résultats au directeur*.
6. Vous lui direz *la vérité*.

Lisez et traduisez les dialogues:

RENDEZ-VOUS MANQUÉ

L'employée: Banque du Commerce, bonjour !

Vincent: Bonjour madame, je voudrais parler à M. Cortineau, s'il vous plaît.

L'employée: C'est de la part de qui?

Vincent: Vincent Armand.

L'employée: Ne quittez pas, je vais voir si M. Cortineau peut vous parler. (...) Je suis désolée, M. Cortineau est en ligne. pouvez-vous rappeler un peu plus tard?

Vincent: Bien, merci madame.

(*Une demi-heure plus tard.*)

L'employée: Banque du Commerce, bonjour !

Vincent: Oui, j'ai déjà appelé tout à l'heure, pouvez-vous me passer M. Cortineau, s'il vous plaît.

L'employée: Ah oui! vous êtes monsieur ... ?

Vincent: Vincent Armand.

L'employée: Patientez quelques instants, je vous le passe. (...) Monsieur Cortineau, M. Armand veut vous parler.

M. Cortineau: Désolé, je suis en réunion. Prenez ses coordonnées, je le rappelle quand la réunion est finie.

L'employée: Monsieur Armand, M. Cortineau est occupé, il va vous rappeler. Quel est votre numéro ?

Vincent: C'est le 03459812 59. Mais peut-il me rappeler avant 16 heures? Ensuite, je dois partir.

L'employée: Pas de problème. Au revoir, monsieur.

Vincent: Au revoir, madame.

(*Quatre heures plus tard.*)

Vincent: Vous êtes bien sur le répondeur de Vincent Armand, je ne peux pas prendre votre appel mais laissez-moi un message et je vous appellerai dès que possible.

Parlez après le bip.

M. Cortineau: Oui, monsieur Armand, Louis Cortineau à l'appareil. Vous avez essayé de me joindre aujourd'hui et je vous rappelle très tard. Je suis désolé. Téléphonez-moi demain, je suis à mon bureau à partir de 9 heures.

PLUS DE FORFAIT!

Arnaud: Je n'arrive pas à joindre Paul; il n'est jamais chez lui et on doit se retrouver ce soir pour le concert de Jean-Louis Aubert. Tu as son numéro de portable ?

Mathieu: Oui, mais je n'ai plus de forfait, donc appelle-le. C'est le 06 443

Arnaud: Merci. J'essaie ... Zut, il ne répond pas!

Mathieu: Envoie-lui un texto, en général, il les lit.

Arnaud: Oui, tu as raison ... Oh, je n'ai plus de batterie. J'ai oublié de le mettre en charge hier. Comment je vais faire?

Mathieu: Tiens, tu as de la chance, voilà Marlène, je suis sûr qu'elle a son portable et qu'elle sera ravie d'appeler Paul!

Les actions et les objets

Téléphoner, donner/passé un coup de fil à quelqu'un, appeler quelqu'un

Répondre au téléphone = prendre une communication.

Laisser ses coordonnées (donner son nom et son numéro de téléphone

Pour obtenir une ligne téléphonique, il faut prendre un abonnement. On paie la facture chaque mois (prendre/ annuler un abonnement téléphonique).

D'un téléphone, on peut appeler et laisser des messages (sonores) sur la boîte vocale.

D'un téléphone portable, on peut aussi envoyer un texto ou un SMS (=des messages écrits). Pour utiliser un portable, il faut prendre un abonnement avec un forfait mensuel ou acheter une carte pré-payée. On doit aussi recharger (=mettre en charge) régulièrement la batterie.

On peut téléphoner d'une cabine téléphonique : il faut alors introduire les pièces ou une carte téléphonique pré-payée.

EXERCICES.

I. Voici les consignes pour utiliser une cabine téléphonique. Complétez avec les mots suivants : raccrochez - décrochez - composez - introduisez - parlez

Exemple: Débranchez le combiné.

_____ votre carte téléphonique. _____ votre numéro. À la fin de votre communication _____ le combiné et reprenez votre carte.

II. Associez les expressions de sens voisin.

1. Je vous passe Mme X.
2. C'est de la part de qui?
3. Je voudrais parler à ...

- a. Restez en ligne.
- b. Vous avez fait un faux numéro.
- c. Vous pouvez retéléphoner?

- | | |
|--|---|
| 4. Ne quittez pas. | d. Donnez-moi votre nom et votre numéro |
| 5. Laissez-moi vos coordonnées. | e. Il est en communication |
| 6. La ligne est occupée. | f. Je vous donne sa ligne |
| 7. Appelez plus tard. | g. Pouvez-vous me passer ... |
| 8. Ce n'est pas le numéro que vous demandez. | h. Qui est à l'appareil? |

III. Soulignez le mot qui convient.

Exemple: Je dois (téléphoner – appeler – parler) Frédéric.

1. Le téléphone sonne. Tu peux (raccrocher – appeler – répondre)?
2. Je n'arrive pas à joindre Mamie, je suis encore tombé sur son (message – répondeur – messagerie).
3. Désolé, M. Vallet n'est pas là. Je peux (prendre – enregistrer – laisser) un message?
4. Je suis désolé, je n'ai pas son (nombre – numéro – coordonnées) de portable.
5. Vous demandez à parler à Lucie Montaigne. On vous (laisse – passe – prend) la ligne.
6. Après le bip, vous pourrez (prendre – passer – laisser) votre message.

IV. Choisissez la ou les bonnes réponses.

Exemple: M. Dufour est déjà au téléphone, on vous dit:

-Désolé, M. Dufour est (absent – en ligne – en réunion).

1. On vous demande d'attendre, on vous dit:
 - a. Vous pouvez patienter.
 - b. Vous pouvez rappeler.
 - c. Ne quittez pas.
2. La communication passée d'une cabine est terminée, le message suivant s'affiche:
 - a. Restez en ligne.
 - b. Vous pouvez raccrocher.
 - c. Vous pouvez décrocher.
3. Vous obtenez la conversation avec votre correspondant. La standardiste vous dit:
 - a. Vous pouvez laisser un message.
 - b. Je vous passe la ligne.
 - c. Restez en ligne.
4. Vous entendez « Parlez après le bip sonore.» quand :
 - a. Votre correspondant est en ligne.
 - b. Il est absent.
 - c. Vous êtes en liaison avec sa messagerie téléphonique.
5. Vous souhaitez parler à M-lle Martel. Sa secrétaire vous dit:
 - a. C'est de la part de qui?
 - b. Donnez-moi vos coordonnées.
 - c. Qui est à l'appareil?

V. Remettez ce dialogue dans l'ordre.

- a. - C'est Martin, un copain du lycée. Elle va rentrer bientôt?
- b. Oui, il n'y a pas de cours de chimie demain matin.
- c.- Allô, bonjour Madame, je voudrais parler à Valérie.
- d. - Au revoir, Martin.
- e. - Bonjour, Valérie vient de sortir. Qui est à l'appareil?
- f.- Oui, si elle veut, sur mon portable; elle a mon numéro; sinon, je lui téléphonerai plus tard. Je vous remercie, au revoir Madame .
- g. - Je ne sais pas exactement. Tu peux rappeler dans une heure, elle sera peut-être rentrée. Tu veux lui laisser un message?
- h. - Bon, je vais le dire à Valérie. Tu veux qu'elle te rappelle?

VI. Complétez avec une préposition.

1. La Turquie Elle habite **en** Turquie.
2. Istanbul Elle vit _____.
3. Le Canada Elle va _____.
4. Les États-Unis Elle était hier _____.
5. New-York Elle revient _____.
6. L'Égypte Il est originaire _____.
7. Le Caire Il était hier _____.
8. Le Caire Il arrive donc _____.

VII. La concession. Complétez les phrases suivantes avec à moins qu(e), bien qu(e), malgré, même si, quand même, a beau, il n'empêche qu(e) :

1. ___ la crise, il continue à gagner de l'argent.
2. Elle réussira, ___ c'est difficile.
3. Il travaille comme comptable, ___ il ne sache pas compter.
4. Il ne comprendra pas, ___ vous ne lui expliquiez.
5. Cette entreprise ___ être leader dans son secteur, elle perd de l'argent
6. J'ai beau vérifier les comptes, ___ il reste toujours des erreurs.

UNITÉ 7. TÉLÉPHONE : RENDEZ-VOUS

A. PRENDRE RENDEZ-VOUS

On ne prend pas rendez-vous de la même manière selon qu'il s'agit d'un rendez-vous professionnel ou d'un rendez-vous entre amis .

Rendez-vous professionnel

- Quel jour vous conviendrait?
- Lundi prochain, ça m'arrangerait. Vers 11 heures, si possible.
- Je regrette, mais je ne suis pas disponible à cette heure-la. Que diriez-vous de lundi après-midi? Je peux vous proposer 14 H 00.
- Un peu plus tard, c'est possible?
- Est-ce que 16 heures vous irait ?
- C'est parfait.

Entre amis

- On pourrait se voir?
- Oui, si tu veux. Quand ça ?
- Demain soir, t'es libre?
- Ça ne m'arrange pas vraiment. Mardi, tu pourrais?
- A quelle heure?
- A dix heures, ça te va ?
- Je préférerais 9 heures.
- D'accord, ça marche.
- On dit « mardi, 9 heures », alors.

B. DÉPLACER UN RENDEZ-VOUS

Vous changez l'heure ou la date de votre rendez-vous si vous avez un empêchement = un contretemps (quelque chose qui vous empêche d'être présent au rendez-vous). Par exemple, vous êtes pris(e) = occupé(e). Vous êtes même débordé(e) = très occupé(e). Vous pouvez aussi être en déplacement (en voyage), en réunion, etc .

• *Comment avancer l'heure*

- J'ai un rendez-vous à 11 heures avec monsieur Pujol. Serait-il possible de le déplacer?
- Voulez-vous avancer ou reporter le rendez-vous?
- Je voudrais l'avancer d'une heure.
- Voulez-vous fixer le rendez-vous à 10 heures, alors?
- C'est ça, 10 heures.
- Pas de problème, madame, c'est noté.
- Formidable, merci bien .

• *Comment reporter un rendez-vous*

- Est-ce qu'on pourrait reporter le rendez-vous au lendemain?
- Un instant, s'il vous plaît, je consulte son agenda Malheureusement, ça ne va pas être possible, monsieur Pujol est pris toute la journée .

• *Comment annuler un rendez-vous*

- J'ai un empêchement, je serai en déplacement toute la semaine.
- Si je comprends bien, vous souhaitez annuler votre rendez-vous. Voulez-vous prendre un autre rendez-vous tout de suite?
- Malheureusement, je n'ai pas mon agenda sur moi. Je rappellerai la semaine prochaine.

EXERCICES

I. Voici l'extrait d'un entretien téléphonique. Les répliques sont dans le désordre. Mettez-les dans l'ordre.

- Quel jour vous arrangerait ?
- Le mieux, pour moi, serait mercredi à la même heure.
- C'est entendu, monsieur Bertin, mercredi 12, à 10 heures.
- Je voudrais reporter le rendez-vous

II. Choisissez deux réponses possibles.

1. *Pourrait-on reporter le rendez-vous à la semaine prochaine?*

- Je vous rappellerai le mois prochain.
- Je regrette, ça ne va pas être possible. »
- Malheureusement, je serai en déplacement toute la semaine.

2. *Demain, t'es libre ?*

- À quelle heure ?
- P comme Pierre.
- Ça dépend pourquoi.

3. *Que diriez-vous de jeudi à 14 heures?*

- C'est parfait.
- J'aimerais autant 14 heures.
- Ça ne m'arrange pas du tout.
- 4. *Je souhaiterais avancer un peu l'heure. Est-ce que c'est possible?*
- À 10 heures, vous seriez disponible?
- Un instant, je consulte son agenda.
- C'est noté.

III. Complétez les mentions manquantes de cet entretien téléphonique :

- Quel jour vous c____, monsieur?
- Je n'ai pas mon a____ sur moi.
- Ece-que je peux vous r____?
- Oui, bien sûr, nos bureaux sont ouverts jusqu'à 18 heures.
- Je vous r____ d'ici une heure.
- Très bien, monsieur, à tout à l'heure, alors.

IV. Choisissez le mot entre parenthèses qui convient.

1. (Que, Qui) travaille ici ?
2. Il fait (quel, lequel) temps dehors ?
3. (Quoi, Qui) cherchez-vous ?
4. De (que, qui) parlez-vous ?
5. À (que, qui) est-ce (que, qui) tu penses ?
6. Qu'est-ce (que, qui) tu veux dire ?
7. (Quoi, Que) voulez-vous dire ?
8. À (qui, auquel) écrivez-vous ?

V. Complétez.

1. _____ âge a-t-elle ? - Elle a 20 ans
2. _____ vous faites ? - Rien de spécial.
3. _____ parlez-vous ? - De vous.
4. _____ il y a dans cette tasse ? - Du café.
5. _____ est au téléphone ? - C'est Paul.
6. _____ est cette gomme ? - À moi.
7. _____ préfères-tu ? - Les blanches.

VI. La place des pronoms compléments. Récrivez des phrases en remplaçant les pronoms, comme dans l'exemple.

Ex. : Je la lui prête. – Je prête ma voiture à Paul.

1. Nous *leur* en avons parlé.
2. Elle ne *les lui* a pas encore rendus.
3. Je *les* y ai rencontrées.
4. Je préfère ne pas y penser.

VII. Mettez les phrases à l'impératif affirmatif et négatif en remplaçant les mots en italique par des pronoms.

Ex. : Vous me raconterez la fin.

-* *Racontez-la-moi !*

-* *Ne me la racontez pas !*

1. Vous ferez une *étude de marché*.
2. Vous irez *au supermarché*.
3. Vous interrogerez *les jeunes*.
4. Vous leur poserez *des questions*.
5. Vous communiquerez *les résultats au directeur*.
6. Vous lui direz *la vérité*.

Lisez et traduisez les dialogues:

RENDEZ-VOUS MANQUÉ

L'employée: Banque du Commerce, bonjour !

Vincent: Bonjour madame, je voudrais parler à M. Cortineau, s'il vous plaît.

L'employée: C'est de la part de qui?

Vincent: Vincent Armand.

L'employée: Ne quittez pas, je vais voir si M. Cortineau peut vous parler. (...) Je suis désolée, M. Cortineau est en ligne. pouvez-vous rappeler un peu plus tard?

Vincent: Bien, merci madame.

(Une demi-heure plus tard.)

L'employée: Banque du Commerce, bonjour !

Vincent: Oui, j'ai déjà appelé tout à l'heure, pouvez-vous me passer M. Cortineau, s'il vous plaît.

L'employée: Ah oui! vous êtes monsieur ... ?

Vincent: Vincent Armand.

L'employée: Patientez quelques instants, je vous le passe. (...) Monsieur Cortineau, M. Armand veut vous parler.

M. Cortineau: Désolé, je suis en réunion. Prenez ses coordonnées, je le rappelle quand la réunion est finie.

L'employée: Monsieur Armand, M. Cortineau est occupé, il va vous rappeler. Quel est votre numéro ?

Vincent: C'est le 03459812 59. Mais peut-il me rappeler avant 16 heures? Ensuite, je dois partir.

L'employée: Pas de problème. Au revoir, monsieur.

Vincent: Au revoir, madame.

(Quatre heures plus tard.)

Vincent: Vous êtes bien sur le répondeur de Vincent Armand, je ne peux pas prendre votre appel mais laissez-moi un message et je vous appellerai dès que possible. Parlez après le bip.

M. Cortineau: Oui, monsieur Armand, Louis Cortineau à l'appareil. Vous avez essayé de me joindre aujourd'hui et je vous rappelle très tard. Je suis désolé. Téléphonez-moi demain, je suis à mon bureau à partir de 9 heures.

PLUS DE FORFAIT!

Arnaud: Je n'arrive pas à joindre Paul; il n'est jamais chez lui et on doit se retrouver ce soir pour le concert de Jean-Louis Aubert. Tu as son numéro de portable ?

Mathieu: Oui, mais je n'ai plus de forfait, donc appelle-le. C'est le 06 443

Arnaud: Merci. J'essaie ... Zut, il ne répond pas!

Mathieu: Envoie-lui un texto, en général, il les lit.

Arnaud: Oui, tu as raison ... Oh, je n'ai plus de batterie. J'ai oublié de le mettre en charge hier. Comment je vais faire?

Mathieu: Tiens, tu as de la chance, voilà Marlène, je suis sûr qu'elle a son portable et qu'elle sera ravie d'appeler Paul!

Les actions et les objets

Téléphoner, donner/passé un coup de fil à quelqu'un, appeler quelqu'un

Répondre au téléphone = prendre une communication.

Laisser ses coordonnées (donner son nom et son numéro de téléphone)

Pour obtenir une ligne téléphonique, il faut prendre un abonnement. On paie la facture chaque mois (prendre/ annuler un abonnement téléphonique).

D'un téléphone, on peut appeler et laisser des messages (sonores) sur la boîte vocale.

D'un téléphone portable, on peut aussi envoyer un texto ou un SMS (=des messages écrits). Pour utiliser un portable, il faut prendre un abonnement avec un forfait mensuel ou acheter une carte pré-payée. On doit aussi recharger (=mettre en charge) régulièrement la batterie.

On peut téléphoner d'une cabine téléphonique : il faut alors introduire les pièces ou une carte téléphonique pré-payée.

EXERCICES.

I. Voici les consignes pour utiliser une cabine téléphonique. Complétez avec les mots suivants : raccrochez - décrochez - composez - introduisez - parlez

Exemple: Débranchez le combiné.

_____ votre carte téléphonique. _____ votre numéro. À la fin de votre communication _____ le combiné et reprenez votre carte.

II. Associez les expressions de sens voisin.

- | | |
|--|---|
| 1. Je vous passe Mme X. | a. Restez en ligne. |
| 2. C'est de la part de qui? | b. Vous avez fait un faux numéro. |
| 3. Je voudrais parler à ... | c. Vous pouvez retéléphoner? |
| 4. Ne quittez pas. | d. Donnez-moi votre nom et votre numéro |
| 5. Laissez-moi vos coordonnées. | e. Il est en communication |
| 6. La ligne est occupée. | f. Je vous donne sa ligne |
| 7. Rappelez plus tard. | g. Pouvez-vous me passer ... |
| 8. Ce n'est pas le numéro que vous demandez. | h. Qui est à l'appareil? |

III. Soulignez le mot qui convient.

Exemple: Je dois (téléphoner – appeler – parler) Frédéric.

1. Le téléphone sonne. Tu peux (raccrocher – appeler – répondre)?

2. Je n'arrive pas à joindre Mamie, je suis encore tombé sur son (message – répondeur – messagerie).

3. Désolé, M. Vallet n'est pas là. Je peux (prendre – enregistrer – laisser) un message?
4. Je suis désolé, je n'ai pas son (nombre – numéro – coordonnées) de portable.
5. Vous demandez à parler à Lucie Montaigne. On vous (laisse – passe – prend) la ligne.
6. Après le bip, vous pourrez (prendre – passer – laisser) votre message.

IV. Choisissez la ou les bonnes réponses.

Exemple: M. Dufour est déjà au téléphone, on vous dit:

-Désolé, M. Dufour est (absent – en ligne – en réunion).

1. On vous demande d'attendre, on vous dit:
 - a. Vous pouvez patienter. b. Vous pouvez rappeler. c. Ne quittez pas.
2. La communication passée d'une cabine est terminée, le message suivant s'affiche:
 - a. Restez en ligne. b. Vous pouvez raccrocher. c. Vous pouvez décrocher.
3. Vous obtenez la conversation avec votre correspondant. La standardiste vous dit:
 - a. Vous pouvez laisser un message. b. Je vous passe la ligne. c. Restez en ligne.
4. Vous entendez « Parlez après le bip sonore.» quand :
 - a. Votre correspondant est en ligne. b. Il est absent.
 - c. Vous êtes en liaison avec sa messagerie téléphonique.
5. Vous souhaitez parler à M-Ile Martel. Sa secrétaire vous dit:
 - a. C'est de la part de qui? b. Donnez-moi vos coordonnées.
 - c. Qui est à l'appareil?

V. Remettez ce dialogue dans l'ordre.

- a. - C'est Martin, un copain du lycée. Elle va rentrer bientôt?
- b. Oui, il n'y a pas de cours de chimie demain matin.
- c.- Allô, bonjour Madame, je voudrais parler à Valérie.
- d. - Au revoir, Martin.
- e. - Bonjour, Valérie vient de sortir. Qui est à l'appareil?
- f.- Oui, si elle veut, sur mon portable; elle a mon numéro; sinon, je lui téléphonerai plus tard. Je vous remercie, au revoir Madame .
- g. - Je ne sais pas exactement. Tu peux rappeler dans une heure, elle sera peut-être rentrée. Tu veux lui laisser un message?
- h. - Bon, je vais le dire a VaLérie. Tu veux qu'elle te rappelle?

VI. Complétez avec une préposition.

1. LaTurquie Elle habite **en** Turquie.
2. Istanbul Elle vit _____.
3. Le Canada Elle va _____.
4. Les États-Unis Elle était hier _____.
5. New-York Elle revient _____.
6. L'Egypte Il est originaire _____.
7. Le Caire Il était hier _____.
8. Le Caire Il arrive donc _____.

VII. La concession. Complétez les phrases suivantes avec à moins qu(e), bien qu(e), malgré, même si, quand même, a beau, il n'empêche qu(e) :

1. ___ la crise, il continue à gagner de l'argent.
2. Elle réussira, ___ c'est difficile.
3. Il travaille comme comptable, ___ il ne sache pas compter.
4. Il ne comprendra pas, ___ vous ne lui expliquiez.
5. Cette entreprise ___ être leader dans son secteur, elle perd de l'argent
6. J'ai beau vérifier les comptes, ___ il reste toujours des erreurs.

UNITÉ 8. L'INFORMATIQUE

Lisez et traduisez les dialogues :

CHOISIR UN ORDINATEUR

(Dans un magasin d'informatique.)

La cliente: Bonjour monsieur, je voudrais acheter un ordinateur portable. Je ne connais absolument rien en informatique mais ma fille, qui habite à l'étranger, m'a dit d'en acheter un pour pouvoir communiquer avec elle par Internet. Je voudrais pouvoir envoyer et recevoir des courriels mais aussi brancher une webcam. Je n'ai pas besoin d'autres fonctions.

Le vendeur: Oui, je vois. Ce portable PC est très bien et il est en promotion actuellement. Nous avons aussi ce modèle Mac qui est plus cher mais plus facile à utiliser si vous êtes débutante. Les claviers sont les mêmes, l'écran de celui-ci est plus grand. Vous voyez ici: sur ces prises USB, vous pourrez brancher une souris et une webcam.

La cliente: Et là, qu'est-ce que c'est?

Le vendeur : C'est la prise pour recharger la batterie. Vous avez une autonomie de quatre heures environ. Pour la connexion Internet chez vous, il faudra prendre un abonnement chez un fournisseur d'accès à Internet. Quelqu'un peut vous aider pour vous montrer comment l'utiliser?

La cliente: Oui. Je peux me brancher sur ma prise de téléphone, je crois, et mon neveu connaît très bien tout ça : il passe son temps à surfer sur Internet! Vous pouvez me montrer un peu comment ça marche?

Le vendeur: Voilà, pour l'allumer, vous appuyez sur cette touche. Pour vous connecter à Internet, vous devrez cliquer sur cette icône. Maintenant, nous ne sommes pas connectés, donc la page Internet ne peut pas s'ouvrir. Ici, en haut, c'est la barre d'outils. Si, plus tard, vous voulez faire du traitement de texte, vous devrez cliquer sur cette icône pour ouvrir une page blanche. Il faut prendre l'habitude de sauvegarder régulièrement vos textes, sinon vous risquez de les perdre.

La cliente: Bon, merci, tout ça est un peu compliqué et je vois que vous avez d'autres clients qui attendent. Je vous remercie, je vais revenir avec mon neveu. Au fait, il fait quel prix ?

Le vendeur: Ce modèle est à 1 200 euros.

La cliente: Merci bien, on repassera demain.

Le vendeur: Au revoir madame.

PREMIÈRE LEÇON D'INFORMATIQUE

(A la maison, devant le nouvel ordinateur portable).

Thomas: Regarde, c'est simple: pour ouvrir Internet, tu places la souris sur l'icône du navigateur, ici, puis tu cliques et la page s'ouvre! Voilà, tu dois maintenant écrire ton adresse e-mail et tu composes ton mot de passe. Et voilà, tu peux taper ton message. Pour l'envoyer, tu cliques ici. Facile, non? Et quand tu as fini, tu quittes le navigateur et tu éteins.

La tante: Quand tu le fais, ça paraît simple ... mais je pense que je vais me tromper plus d'une fois!

Thomas: Ne t'inquiète pas, je viendrai t'aider si tu as des problèmes!

L'ordinateur et les périphériques.

Dans un ordinateur, fixe ou portable, il y a le disque dur (= le système informatique avec la mémoire contenant les éléments stockés), un écran (sur lequel on lit ou on regarde), un clavier (avec lequel on compose un texte), une souris (qui permet de déplacer la flèche sur l'écran et d'activer certaines fonctions).

Le clavier est composé de touches avec des chiffres, des lettres, des signes de ponctuation, quelques symboles et des fonctions spéciales.

Quand on déplace la souris, on peut cliquer sur une icône pour l'ouvrir/l'activer ou la fermer/ la désactiver. La page sélectionnée (= choisie) s'ouvre.

À la fin de l'utilisation, on peut quitter l'activité ou la fonction puis éteindre l'ordinateur ou le mettre en veille (= en attente d'une prochaine utilisation).

Dans un ordinateur, on a un lecteur de disquettes (plus ancien), de cédéroms (ou CD-Rom) et de DVD. On peut aussi ajouter un lecteur externe.

Pour imprimer un texte, il faut une imprimante.

Pour scanner (= enregistrer par la photographie) une image ou un texte, il faut un scanner.

On peut aussi mettre en mémoire (= stocker) des sons ou des textes sur un CD/un DVD. On grave alors un cédérom / un DVD.

On peut aussi brancher des enceintes pour écouter, un micro pour parler ...

Les fonctions

Un ordinateur a beaucoup de fonctions.

Pour écrire un texte, il faut utiliser un logiciel (= un programme informatique) appelé «traitement de texte», taper (= composer) le texte à partir des touches du clavier. Il faut ensuite le sauvegarder (= le mettre en mémoire/le stocker sur le disque dur). On peut aussi le sauvegarder sur une disquette, un CD ou une clé USB (= une mémoire annexe et portable).

Pour se connecter à Internet, il faut prendre un abonnement chez un fournisseur d'accès à Internet pour utiliser un navigateur.

Avec Internet, on peut créer sa boîte de courrier électronique, pour écrire et recevoir des courriels / e-mails. On peut ainsi envoyer et recevoir des messages, des sons, et aussi des images si on a branché une webcam

Pour aller plus loin

surfer sur Internet = se déplacer, naviguer sur les sites du réseau Internet la toile = le

réseau Internet

un/-e internaute = un/-e utilisateur/-trice d'Internet

un cybercafé = un lieu, souvent un café, équipé d'ordinateurs où on peut consulter Internet

Vocabulaire

un ordinateur	комп'ютер
communiquer	спілкуватися
un courriel	електронний лист
brancher une webcam	включити (приєднати) камеру
un clavier	клавіатура
une prise	отвір;
une souris	мишка
recharger la batterie	зарядити батарею
une connexion	з'єднання
un abonnement	абонплата
un fournisseur d'accès	Інтернет-провайдер
surfer sur Internet	шукати в Інтернеті
allumer	включити
cliquer	кляцнути
une icône	ярлик; зображення; символ
sauvegarder	зберігати
une barre d'outils	панель інструментів
faire du traitement de textes	робити редагування текстів
un mot de passe	пароль
taper un message	надрукувати повідомлення
éteindre	виключити
mettre en veille	встановити сплячий режим (режим очікування)
graver	записати на диск
un courrier électronique	електронна пошта
un logiciel	програмне забезпечення
un (une) internaute	Інтернет-користувач

EXERCICES

I. Dans chaque série, soulignez l'intrus et indiquez le genre des noms par « un » ou « une ».

Exemple : une disquette - une clé USB - un CD – une cassette - un DVD - un cédérom

1. __ souris - __ clavier - __ clé USB - __ écran - __ touche.
2. __ mémoire - __ disque dur - __ enceinte - __ programme - __ logiciel .
3. __ lecteur de cédéroms - __ logiciel- __ imprimante - __ scanner - __ micro.
4. graver - scanner - surfer - enregistrer - éteindre – sauvegarder.
5. composer - sauvegarder - envoyer - cliquer - recevoir – scanner.

II. Associez les actions et les parties à utiliser dans un ordinateur.

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. On sort un document sur papier avec une ... | a. webcam |
| 2. On obtient le son avec des ... | b. souris |
| 3. On reçoit des images en direct avec une ... | c. lecteur de cédérom |
| 4. On se fait entendre à distance grâce à un | d. clé USB |
| 5. On obtient la photo d'un document avec un ... | e. scanner |
| 6. On ouvre une icône sur l'écran avec la ... | f. enseintes |
| 7. On conserve des informations grâce à une ... | g. imprimante |
| 8. On lit et on grave un cédérom ou un CD avec un ... | h. micro |

III. Retrouvez la fin des phrases suivantes :

- | | |
|--|--|
| - Quand j'arrête une action, ... | a. je me déplace sur le réseau Internet |
| - Quand je clique sur une icône, ... | b. je branche mon ordinateur sur l'électricité |
| - Quand je mets en veille, ... | c. je le mets en mémoire |
| - Quand je branche une clé USB, ... | d. je ne peux plus l'utiliser |
| - Quand je sauvegarde un document, ... | e. je quitte une fonction |
| - Quand je n'ai plus de batterie, ... | f. je peux lire des documents stockés |
| - Quand je quitte le logiciel, ... | g. je l'ouvre ou je la ferme |
| - Quand je surfe sur Internet, ... | h. je ferme mon ordinateur sans l'éteindre |

IV. Complétez ces phrases avec les verbes à la forme correcte :

Cliquer, sauvegarder, imprimer, se connecter, scanner, graver.

1. Quand tu tapes un texte un peu long n'oublie pas de _____ au fur et à mesure ce tu écris, pour ne pas le perdre.
2. Pour conserver un document, vous pouvez le mettre en mémoire sur une clé USB, ou le _____ sur un CD.
3. J'ai reçu des photos de mes amis par mail je n'ai pas d'imprimante ; est-ce que je peux venir chez toi les _____ en couleur ?
4. Pour ouvrir ce dossier, tu dois _____ deux fois avec la souris.
5. Je voudrais transmettre deux pages de cette revue à mes amis de Québec, c'est urgent ; je peux passer dans ton bureau pour les _____ ? Je pourrai ainsi les leur envoyer par mail.
6. Pour envoyer un message, il faut d'abord _____ grâce à votre fournisseur d'accès à Internet, en composant votre messagerie et votre code d'accès.

V. Activité. Expliquez à votre voisin (e) comment il/elle doit faire pour utiliser une webcam ou graver un CD.

VI. L'INFINITIF, COMPLÉMENT DU VERBE. Complétez les phrases avec à, de, par ou Ø, si une préposition n'est pas nécessaire.

1. D'abord un bon vendeur tâche _____ découvrir les besoins de son client.
2. Il commence _____ poser des questions.
3. Il évite _____ trop parler, il aime mieux écouter le client.
4. Il s'efforce _____ bien comprendre ce que veut le client.
5. Il est capable _____ mettre en avant les avantages du produit.

6. Il veut ___ satisfaire le client, il n'essaye pas ___ le tromper. Il ne cherche pas ___ vendre n'importe quoi.
7. Il préfère ___ être honnête. Il pense qu'il vaut mieux ___ garder la confiance du client.
8. Il ne craint pas ___ répondre aux objections.
9. Il finit ___ conclure la vente.

VII. La cause. Les phrases suivantes sont extraites de différentes lettres. Complétez-les avec *à force de, car, comme, en effet, en raison de, faute de, qui.*

1. ___ les articles manquants ont déjà été facturés, nous comptons sur une livraison rapide.
2. Nous ne pouvons pas accepter ces articles ___ ils ne sont pas conformes à notre commande.
3. ___ réclamer, nous espérons obtenir satisfaction.
4. ___ preuves, nous n'avons rien pu réclamer.
5. ___ votre négligence, les articles nous sont parvenus avec retard.
6. La société Drouin, ___ vend des produits périmés, a été condamnée à une lourde amende.
7. La livraison est incomplète ___, vous nous avez livré 50 boîtes au lieu des 100 boîtes que nous vous avons commandées.

VIII. Complétez avec *depuis* ou *il y a*.

1. Elle vit à l'étranger ___ deux ans.
2. Elle est passée ici ___ une heure.
3. Il parle ___ une heure.
4. ___ un an que je ne travaille plus.

IX. Complétez avec *pendant* ou *jusqu'à*.

1. Il a travaillé _____ l'âge de 65 ans.
2. Elle a appelé _____ ton absence.
3. Il reste _____ demain.

UNITÉ 9. LES MÉDIAS

Lisez et traduisez les dialogues :

CHEZ LE MARCHAND DE JOURNAUX

Le père: Bonjour, vous n'avez plus *Libération*?

La vendeuse: Regardez là-bas, sur le présentoir des quotidiens. Il en reste peut-être!

Le père: Non, il n'y en a pas. Tant pis, je vais prendre un journal régional. Vous avez *Ouest-France*?

La vendeuse: Oui, bien sûr, je sais qu'il en reste.

Le fils: Papa, tu peux m'acheter un magazine pour aller à la plage?

Le père: Bon, d'accord, va le chercher ... Qu'est-ce que c'est? Une revue de

photos? C'est nouveau que tu t'intéresses à la photo! Ah oui, il faut aussi *Elle*, pour ta mère. Où sont les magazines féminins?

La vendeuse: Au fond du magasin à gauche. Et avec *Elle*, cette semaine, il y a un supplément: un «Spécial minceur» !

Le père: Très bien. Ça va lui plaire! Bon voilà, je crois que je n'ai rien oublié. Je vous dois combien?

La vendeuse: Ça fait 9 euros 50.

Le père: Tenez. Et demain, vous pouvez me garder un Libération?

La vendeuse: Bien sûr. Bonne journée et à demain!

SOIRÉE TÉLÉ

Monique: Ce soir, j'ai envie de regarder la télé. J'ai jeté un oeil au programme sur M6, on passe *Qui a tué Bambi*? Ça te dit?

Pierre: Jamais entendu parler. C'est un film pour les enfants?

Monique: Pas du tout, c'est une comédie dramatique assez réaliste. La critique excellente.

Pierre: Hum, je ne sais pas ... sur Canal +. on retransmet en direct le match de foot Bordeaux-Liverpool. J'avoue que ça me tente plus.

Monique: Ce n'est pas grave, tu t'installes dans le salon avec le match et moi, regarde tranquillement mon film dans la chambre. Dis, il est 19 heures, tu peux mettre la radio, je voudrais écouter les infos?

Pierre: Oui, bonne idée. Tu sais que les impôts vont augmenter? Ça fait la une des journaux.

Monique: Non, je n'ai pas lu le journal aujourd'hui ; laisse-moi écouter !

Médias

Pour suivre l'actualité, on peut:

- lire la presse écrite: un journal national ou régional (= un quotidien, il paraît tous les jours), ou lire un magazine d'information (= un hebdomadaire ou un mensuel),
- écouter la radio,
- regarder la télévision,
- se connecter sur Internet pour obtenir les informations (f).

Tous ces moyens représentent les médias

La presse écrite

La presse écrite est vendue en kiosque, ou dans une maison de la Presse, ou encore sur abonnement (= on reçoit régulièrement tous les numéros chez soi). On appelle l'ensemble de la presse écrite les périodiques.

• Dans un journal, la première page s'appelle «la une»: on y trouve les grands titres de l'actualité suivis d'articles, écrits par des journalistes et illustrés par des photographes et des humoristes (qui font des dessins drôles ou critiques, ou des caricatures, en rapport avec l'actualité).

Dans un quotidien, on trouve les mêmes rubriques (= parties) chaque jour: l'éditorial (rédigé par le rédacteur en chef, qui donne une idée générale des principaux événements du jour), la politique, l'économie, le commerce et la finance, l'actualité internationale, la vie sociale ou les faits de société (= les événements

sociaux, les changements dans la société), les faits divers (= des événements sans grande importance comme des vols, des meurtres, des accidents), les prévisions météo, les spectacles, les sports, des jeux, l'horoscope.

• Les magazines et les revues (plus spécialisées en photo, reportages géographiques, tourisme, automobile, décoration, jardinage ...).

Ils peuvent être hebdomadaires, mensuels (= ils paraissent une fois par mois) ou trimestriels (= une parution par trimestre).

Il existe des magazines sur l'actualité, la mode, le cinéma, les programmes de télévision.

Pour les journaux comme pour les magazines, le public est fait de lecteurs et de lectrices.

(feuilleter un magazine = tourner les pages, sans les lire très attentivement)

La radio

La radio permet de capter des stations sur lesquelles sont diffusés (donnés) des programmes composés de plusieurs émissions.

Ces programmes sont présentés par des journalistes, des animateurs/-trices ou des présentateurs/-trices. On peut écouter les informations, des documentaires, des reportages, des débats, des concerts, des chansons (= des variétés), des feuilletons radio, du sport ...

Les émissions peuvent être retransmises en direct ou en différé (= plus tard).

Le public des radios est fait d'auditeurs et d'auditrices qui suivent les émissions.

La télévision

La télévision permet de recevoir plusieurs chaînes, publiques et privées. Certaines ne peuvent être captées/reçues qu'à l'aide d'une parabole ou par câble. L'abonnement est alors payant.

Les chaînes de télévision diffusent des magazines d'actualité ou des reportages (= documentaires), des feuilletons ou des séries (= on suit une histoire diffusée en plusieurs épisodes ou parties), des rencontres sportives, des émissions de variétés (chansons, sketches comiques, chorégraphies ...), des films ...

Le public de la télévision est fait de téléspectateurs et de téléspectatrices.

Internet

Si on veut recevoir Internet, il faut avoir une connexion avec un fournisseur d'accès, pour pouvoir se connecter; en général, il faut payer un abonnement. Aujourd'hui, la presse écrite, les radios et certaines chaînes de télévision sont également accessibles en ligne, par Internet. Le public d'Internet s'appelle des internautes.

Vocabulaire

les médias
le présentoir
le quotidien
le journal
le magazine

засоби масової інформації
вітрина, прилавок, рекламна стійка
щоденна газета
газета
ілюстрований журнал;

la revue	регулярна передача на певну тему
garder	журнал; огляд
avoir envie de	залишити
jeter un oeil à	мати бажання
en direct	переглянути
mettre la radio	в прямому ефірі; пряма трансляція
la une	включити радіо
se connecter	перша сторінка в газеті
un abonnement	підключитися, приєднатися
le titre	абонентна плата
l'actualité	заголовок
l'éditorial	новини; хроніка; поточні події
feuilleter un magazine	редакційна стаття
capter	переглянути (не читаючи уважно) журнал
une émission	спіймати сигнал; отримувати
la chaîne	передача
diffuser	канал
une connexion	передавати, транслювати
un fournisseur d'accès	зв'язок
les internautes	інтернет-провайдер
	користувачі Інтернета

EXERCICES

I. Relevez dans les dialogues et classez tous les noms les verbes en rapport avec la presse et les médias

II. Dans chaque série, soulignez l'intrus.

Exemple : lire – écouter – regarder – suivre – s'abonner – feuilleter

1. un quotidien - un périodique - une émission - un magazine - une revue - un journal
2. une radio - une émission - une station - un animateur - un programme - une chaîne
3. les sports - la politique - les faits divers - le kiosque - la météo - l'économie - les faits de société.
4. une caricature - un hebdomadaire - une photo - un dessin humoristique - une illustration
5. un lecteur - une auditrice - une présentatrice - un téléspectateur - un internaute.

III. Classez ces mots entre presse écrite, radio et télévision (parfois, plusieurs possibilités).

presse écrite	radio	télévision
---------------	-------	------------

- | | | | |
|-----------------|---------------|-------------------|-----------------|
| a. la une | d. un titre | g. une rubrique | j. un quotidien |
| b. une chaîne | e. une photo | h. les actualités | k. un animateur |
| c. un programme | f. un article | i. une station | l. une émission |

IV. Complétez les phrases avec les noms suivants à la forme correcte.

chaîne - station - parabole - émission - différé - programme - série - éditorial

Exemple: Mon mari est un passionné de tennis et il ne supporte pas de voir un match en différé; il préfère encore le suivre en direct à la radio!

1. On vient d'installer une _____ sur le toit; on pourra ainsi recevoir les _____ du monde entier.
2. Je regrette qu'on ne puisse pas lire l' _____ du Monde sur Internet. Ça donne une bonne idée de l'actualité du jour.
3. Cette _____ de radio diffuse essentiellement du jazz. Ce soir, à 21 h 30, il y a une excellente _____ consacrée à Miles Davis.
4. Tu devrais regarder plus souvent Arte. Leurs _____ sont très variés et intéressants
5. N'appelle pas ta grand-mère maintenant; elle regarde sûrement sa _____ préférée qu'elle ne manque sous aucun prétexte.

V. Retrouvez la rubrique à laquelle appartient chacun de ces extraits.

économie - faits divers - politique - finances - météo - société

Exemple: Le dollar marque un léger retrait en fin d'après-midi par rapport à l'euro.

Le yen reste stable. La bourse de Tokyo sera fermée demain. – finances

1. Le ministre de l'éducation rencontrera demain des représentants des syndicats d'enseignants pour discuter des conditions de travail du personnel dans le secondaire. _____
2. Les Français sont plus nombreux à se marier mais les divorces augmentent chaque année davantage. _____
3. Dans le Nord, les températures resteront fraîches pour la saison. Les pluies seront abondantes dans le Sud. _____
4. La voie rapide 112 a été fermée entre Saint-Brieuc et Plancouët : un poids lourds transportant du fuel s'est renversé, provoquant un important bouchon. _____
5. L'industrie automobile affiche pour le premier trimestre une hausse de 5 %, ce qui est en partie dû à l'augmentation des ventes vers l'étranger. _____

VI. Complétez ces phrases avec les verbes à la forme correcte.

regarder - capter - écouter - diffuser - s'abonner - suivre - retransmettre - se connecter - présenter

Exemple: Ma fille connaît le journaliste qui présente les infos sur Canal +.

1. De l'étranger, je n'arrive pas toujours à _____ les radios françaises, mais je _____ sur Internet et ça marche très bien.
2. Eurosport est une nouvelle chaîne qui _____ des émissions sportives sur plusieurs continents: elle _____ les grands matchs en direct.
3. Pendant les vacances, nous _____ à notre quotidien; c'est tellement pratique de le recevoir juste à temps pour le petit déjeuner! En revanche, je ne _____ pas du tout la télévision mais les enfants _____ leur feuilleton, et mon mari, lui, _____ la radio.

VII. Complétez avec en ou dans.

1. J'ai écrit ce livre _____ cinq mois.

2. La réunion commence _____ dix minutes.
3. Il reviendra _____ quelques années.
4. Il a fait l'aller-retour _____ une heure.

VIII. Lucie parle à Pierre. Mettez les phrases suivantes au discours indirect. Commencez ainsi : « Elle lui demande de... ».

Ex. : « Soyez à l'heure ! » – Elle lui demande d'être à l'heure.

1. « Dépêchez-vous ! »
2. « Ne restez pas trop longtemps ! »
3. « Appelez-moi quand vous serez arrivé ! »
4. « Ne vous inquiétez pas ! »

UNITÉ 10. LES SYNDICATS

Lisez et traduisez le texte :

A. SYNDICALISME

« Bonjour, je m'appelle Thierry Minot et je travaille comme ouvrier mécanicien chez BMX, une entreprise qui fabrique des batteries de voitures. En entrant chez BMX, j'ai adhéré à un syndicat. Je suis devenu un syndicaliste très actif. Je pense qu'il est important de défendre les intérêts des travailleurs.

Depuis deux ans, nos salaires n'ont pas été revalorisés (= augmentés). Nous réclamons (= revendiquons = demandons) une revalorisation (= une augmentation), mais la direction refuse systématiquement toutes nos revendications (= demandes). Cette fois-ci, on se battra jusqu'à ce qu'on obtienne satisfaction. S'il le faut, nous nous mettrons en grève. »

B. DROIT DE GRÈVE

En France, le droit de grève est reconnu par la constitution. Mais il y a des limites au droit de grève. Par exemple:

- Les piquets de grève sont des grévistes qui restent sur place pour s'assurer que la grève est bien suivie. Ils n'ont pas le droit d'empêcher les non-grévistes de travailler.
- La grève avec occupation des locaux (lieux de travail: bureaux, usine, etc.) est tolérée (autorisée), mais seulement pendant les horaires de travail.
- La grève est un arrêt de travail clair et net. La grève perlée, qui consiste à travailler mal ou au ralenti (lentement), est illégale.

C. TYPES DE GRÈVES

Il y a plusieurs types de grèves. Voici les principaux :

- **Grève surprise** – C'est une grève sans préavis: les travailleurs font grève sans prévenir l'employeur.
- **Grève sauvage** – Les grévistes agissent sans l'accord des syndicats.
- **Grève de solidarité** – Elle vise à soutenir (aider) les revendications d'autres salariés (de la même entreprise ou d'autres entreprises).
- **Grève sur le tas** – Les grévistes occupent les locaux de l'entreprise

L'article suivant est extrait d'un journal économique :

Fin de la grève...

Hier soir, après une grève de 20 jours, les ouvriers de BMX ont repris le travail. Ils réclamaient 6 % d'augmentation de salaire. Après qu'un accord a été trouvé avec la direction, les grévistes ont décidé de mettre fin à leur grève. « Dans l'ensemble, nos revendications ont été satisfaites », a déclaré Thierry Minot, responsable syndical. •

Vocabulaire

adhérer à un syndicat	вступити в профспілку
un syndicaliste	член профспілки
défendre	захищати
revaloriser	збільшувати
une revendication	вимога, протест
réclamer	вимагати
mettre en grève	почати страйк
un (une) gréviste	страйкар (-ка)
une grève perlée	італійський страйк
sans préavis	без попередження
prévenir	попереджати
reprendre le travail	знову починати роботу

EXERCICES

I. Complétez les mentions manquantes de cet extrait d'interview.

1. – En France, les salariés ont-ils le droit de f_____ grève?
- Oui, c'est même un droit reconnu par la c_____.
2. – Les travailleurs doivent-ils prévenir l'employeur qu'ils vont se m_____ en grève.
- Non, ils n'ont pas besoin de déposer un p_____. En France, la grève s_____ est parfaitement légale.
3. – A-t-on le droit de faire grève pour n'importe quel motif?
- Non, la grève doit s'appuyer sur des r_____ d'ordre professionnel, et pas politique. Par exemple, on peut faire grève pour demander une r_____ des s_____ mais pas pour demander un changement de gouvernement.
4. – Les g_____ ont-ils le droit d'o_____ les locaux de travail pendant la grève?
- L'o_____ des locaux est tolérée pendant les h_____ de travail, c'est ce qu'on appelle une grève sur le t_____. En tout cas, les p_____ de g_____ qui empêchent les non-grévistes de travailler, sont interdits.
5. – En quoi consiste la liberté syndicale?
- C'est le droit pour chacun d'a_____ à un s_____ de son choix ou alors de ne pas a_____.

II. Dites de quel type de grève il s'agit.

1. Je propose qu'on se mette en grève tout de suite.
2. Les gars de l'atelier 1 sont prêts à soutenir leurs camarades de l'atelier 5 .

3. Moi, je propose qu'on fasse grève sans l'accord du syndicat.
4. On pourrait travailler plus lentement. Comme ça, on ne perdrait pas notre salaire et le patron serait bien embarrassé.

III. La concession. Complétez les phrases suivantes avec à moins qu(e), bien qu(e), malgré, même si, quand même, a beau, il n'empêche qu(e) :

1. ___ la crise, il continue à gagner de l'argent.
2. Elle réussira, ___ c'est difficile.
3. Il travaille comme comptable, ___ il ne sache pas compter.
4. Il ne comprendra pas, ___ vous ne lui expliquiez.
5. Cette entreprise ___ être leader dans son secteur, elle perd de l'argent
6. J'ai beau vérifier les comptes, ___ il reste toujours des erreurs.

IV. L'opposition. Associez les deux moitiés de phrase.

Ex. : La croissance au Sénégal est de 5 %... (d).

1. Contrairement au Sénégal, où plus de 50 % des habitants vivent à la campagne,...
2. La population mondiale augmente...
3. Au lieu de construire des autoroutes, ...
4. Certains vivent dans le luxe...
5. Le gouvernement fait beaucoup en faveur des jeunes...
 - a. le gouvernement ferait mieux de créer des écoles.
 - b. les Européens sont en majorité des citadins.
 - c. en revanche, il ne s'occupe pas des personnes âgées.
 - d. alors qu'elle n'atteint pas 1 % dans mon pays.
 - e. quand d'autres ont à peine de quoi manger.
 - f. tandis qu'elle baisse dans de nombreux pays européens.

V. Complétez avec meilleur, le meilleur, mieux, le mieux.

1. Il travaille ___ que ses collègues.
2. Voilà ce que j'ai acheté, c'est ce que j'ai trouvé de ___ marché.
3. Le produit le plus cher n'est pas forcément _____.
4. C'est difficile, mais je ferai pour _____.

VI. Complétez par un comparatif ou un superlatif.

1. Le train est _____ que la voiture.
2. L'avion est le moyen de transport _____.
3. L'argent coûte ___ que l'or.
4. Un kilo de plumes pèse _____ qu'un kilo de plomb.

VII. Complétez en employant les temps qui conviennent.

1. Si elle (refuser) _____, j'aurais été déçue.
2. Si tu sors avant 7 heures, (appeler) _____-moi.
3. Si tu manques d'argent, tu (pouvoir) _____ toujours m'en demander.
4. Si elle ne travaillait pas, elle (s'ennuyer)_____.
5. Si on t'avait proposé ce poste, est-ce que tu (accepter) _____?
6. Si on t'avait invité, est-ce que tu (venir)_____?

ГЛОСАРІЙ

А

abonnement (m)	абонплата
actualité (f)	новини; хроніка; поточні події
acquérir de l'expérience	набути досвіду
admission (f)	вступ
adhérer à un syndicat	вступити в профспілку
allumer	включити
annuaire (m)	довідник
appareil (m)	апарат
appeler qn	телефонувати (комусь)
appel (m)	дзвінок, виклик
appuyer sur	натиснути на
artisanal	ремісничий
atteindre des objectifs	досягати цілей
atterrir	приземлятися
avoir envie de	мати бажання

В

baccalauréat (m)	ступінь бакалавра, екзамен на ступінь бакалавра (після школи)
barre (f) d'outils	панель інструментів
billet (m) aller-retour	квиток в обидві сторони
bip (m) sonore	звуковий сигнал
brancher une webcam	включити (приєднати) камеру
breveter	видавати диплом
bricoler	братися за будь-яку роботу (вдома)

С

capter	спіймати сигнал; отримувати
carte (f) d'embarquement	квиток на посадку у літак
chaîne (f)	канал
changer	пересідати
chef (m) d'entreprise	директор підприємства
circulation (f)	рух
clavier (m)	клавiатура
cliquer	клацнути
communication (f) téléphonique	телефонна розмова
communiquer	спілкуватися
concurrence (f)	конкуренція
se connecter	підключитися, приєднатися
connexion (f)	з'єднання
congé (m)	відпустка;

les coordonnées
correspondance (f)
couchette (f)
courriel (m)
courrier (m) électronique
coût (m)

контактні дані
пересадка;
спальне місце у вагоні
електронний лист
електронна пошта
вартість

D

décoler
décrocher (= obtenir)
décrocher le téléphone
défendre
degré (m)
dépendre de
se détendre
diffuser
direction (f)
en direct
disponible
distinguer
distinction (f)

злітати (про літак)
отримати
підняти слухавку телефона
захищати
ступінь
залежати від
відпочити; «розлабитися»
передавати, транслювати
керівництво
в прямому ефірі; пряма трансляція
вільний, незайнятий
відрізняти
різниця

E

écrire une thèse
éditorial (m)
effacer
embouteillage (m), (un bouchon)
émission (f)
s'engager
entrer à
estivant (m)
les établissements d'enseignement
éteindre
exiger

писати дисертацію
редакційна стаття
стирати
«затори» на дорозі
передача
найматися
вступати до
людина, яка проводить літні канццули
навчальні заклади
виключити
вимагати

F

faculté (f) de lettres
faculté (f) de droit
faire de la planche à voile
faire de la randonnée
faire du traitement de textes
faire la grasse matinée

філологічний факультет
юридичний факультет
займатися серфінгом
здійснити довгу прогулянку
робити редагування текстів
довго спати вранці

faire la sieste
faire un voyage
faire du camping
feuilleter un magazine
forfait (m)
formation (f)
formation (f) continue
fournisseur (m) d'accès
les frais

відпочивати після обіду
подорожувати
займатися туризмом; кемпінг
переглянути (не читаючи уважно) журнал
оплата; тариф
освіта, підготовка
безперервна освіта
Інтернет-провайдер
витрати

G

gare routière (f)
garder
les grandes écoles
graver
grève perlée (f)
gréviste (m,f)
guichet (m)

автовокзал
залишити
вузи
записати на диск
італійський страйк
страйкар (-ка)
каса

H

hébergement (m)
hôtesse (f) de l'air
icône (f)
indispensable
s'inscrire à
insérer une carte
instruire
intermédiaire (m)
internaute (m,f)
issue (f)

житло, помешкання
стюардеса
ярлик; зображення; символ
необхідний
записатися
вставити карточку
навчати
посередник
Інтернет-користувач
кінець

J

jeter un oeil à
journal (m)

переглянути
газета

K

kiosque (m)

кіоск

L

loger
un logiciel
louer

проживати
програмне забезпечення
винаймати

M

magazine (m)	ілюстрований журнал;
marché (m)	ринок
les médias	засоби масової інформації
message (m)	повідомлення
messagerie (f) vocale	голосова пошта
mériter	заслужувати
métier (m)	професія
mettre la radio	включити радіо
mettre en charge	зарядити (телефон...)
mettre en grève	почати страйк
mettre en veille	встановити сплячий режим
mot (m) de passe	пароль
moyen	середній

N

nage (f)	плавання
nautique	навігаційний
notice (f)	замітка
nourrir	годувати

O

obligatoire	обов'язковий
ordinateur (m)	комп'ютер
ouvrir	відкривати

P

particularité f	особливість
passer les vacances	проводити канікули (відпустку)
patienter	зачекати
payer plein tarif	платити повну ціну
un péage	пункт сплати за користування автострадою;
le poste	посада
un portable	мобільний телефон
le présentoir	вітрина, прилавок, рекламна стійка
primaire	початковий
une prise	отвір;
préparatoire	підготовчий
prendre le train	сісти в поїзд; їхати в поїзді
prévenir	попереджати
une promotion	акція
prospector	проводити дослідження

Q

qualification (f)	кваліфікація
-------------------	--------------

quitter
quotidien (m)

залишати; поїхати з
щоденна газета

R

raccrocher
rater
recharger la batterie
réclamer
une réduction
rembourser
répartir
le répondeur
se reposer
reprendre le travail
le responsable du personnel
une réservation
réussir
revaloriser
une revendication
revue (f)
route (f)

класти слухавку телефона
не удаватися, зазнати невдачі
зарядити батарею
вимагати
скорочення; зменшення вартості ціни
покривати витрати
розділяти
автовідповідач
відпочивати
знову починати роботу
начальник кадрів
бронювання
мати успіх
збільшувати
вимога, протест
огляд
дорогат

S

SNCF (Société nationale des chemins de fer)
sans préavis
sauvegarder
scolarité (f)
sonnerie (f)
souci (m)
souris (f)
station (f) balnéaire
suivre des cours du soir
suivre des stages
surfer sur Internet
syndicaliste (m)

Державна залізнична компанія
без попередження
зберігати
шкільне навчання
дзвінок
турбота
мишка
курорт; санаторій
відвідувати вечірні заняття
відвідувати курси
шукати в Інтернеті
член профспілки

T

taper un message
titre (m)
texto (m) (un SMS)
tonalité (f)
touche (f)
TGV (train à grande vitesse)

надрукувати повідомлення
заголовок
повідомлення; СМС-ка
звук
клавіш, кнопка
швидкісний поїзд

Trajet (m)		поїздка; рейс; подорож
transaction (f)		угода, операція
transfert (m)		переміщення; трансфер
travailler comme		працювати (ким, як)
trouver sur Internet		знайти в Інтернеті
U		
Une (f)		перша сторінка в газеті
V		
Vacancier (m)		людина, яка відпочиває
voyager en classe affaires		подорожувати бізнес-класом
voyage (m) organisé		групова туристична поїздка
W		
wagon (m)		вагон ; велика автомашина
Z		
zut		подумаєш! Хай йому грець

ГРАМАТИЧНИЙ ДОВІДНИК

АРТИКЛЬ (L'ARTICLE)

Форми артиклів

Артикль – службове слово, що вказує на рід і число іменника, на його злічувальність або незлічувальність, а також на означеність і неозначеність. Артикль не має самостійного лексичного значення, знаходиться завжди перед іменником. Між артиклем і іменником можуть стояти тільки прикметники й порядкові числівники: *la même faute, une grande maison, le premier voyage.*

Артикль вказує на:

1. Рід іменників.
2. Число іменників.
3. Означеність або неозначеність слова.

Таблиця № 1

Форми артиклів

Форми артиклів	Однина		Множина
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Обидва роди
Неозначений артикль	un livre	une table	des livres, des tables
Означений артикль	le livre	la table	les livres, les tables
Скорочений артикль перед голосним або h німим	l'étudiant	l'étudiante	les étudiants, -es
Злиті артиклі (сполучення означеного з прийменниками à та de)	du (de + le) le livre du frère au (a + le) je parle au frere	–	des (de + les) le livre des frères aux (a + les) je parle aux frères aux soeurs
Частковий артикль	du	de la	
Примітка	je mange du pain перед голосним de l' J'ai de l'argent	je mange de la viande або h німим de l' J'ai bois de l'eau	

Лексичне вираження артикля

1) Загальне поняття.	Nous aimons les fleurs — Ми любимо квіти Le sucre est un produit précieux — Цукор - цінний продукт
2) Визначений, відомий предмет або людина, про яких згадувалося раніше	Un homme entra dans le salon — У вітальню увійшов чоловік L'homme s'adressa à ses enfants — Цей чоловік звернувся до своїх дітей
3) Знайомий, звичайний у даній обстановці.	Il s'approche de l'école — Він підходить до школи (до школи, де він навчається)
4) Який має при собі визначення — іменник з прийменником, який його уточнює, або означально-підрядне речення.	C'est le livre de Marie — Це книга Марії

Артикль не вживається

1. Якщо перед іменником є інші визначення або кількісні числівники:	Notre maison — наш будинок; cette maison — цей будинок; deux pommes — два яблука
2. Перед власними іменниками — назви осіб, тварин, мостів:	Serge, Kyiv, Paris
3. Перед назвами місяців, днів тижня та перед словами midi та minuit.	Ils reviendront lundi. — Вони повернуться в понеділок. Elle se coucha à minuit. — Вона лягла спати опівночі.
4. Перед іменниками, які є в реченні:	
а) іменною частиною присудка, який означає професію, заняття, національність	Mon frère est écolier — Мій брат — школяр Ma fille est institutrice — Моя дочка — вчителька Sa grand-mère est Française. — Її бабуся — французенка
б) звертанням	Enfants, écoutez attentivement! — Діти, слухайте уважно
в) додатком	Son père, ouvrier, assista à cette réunion. — Її батько, працівник, був присутнім на цих зборах.

5. У багатьох стійких словосполученнях:	avoir faim — бути голодним, -ою avoir soif — хотіти пити avoir peur — боятися
Після слів, які означають кількість і вживаються з прийменником <i>de</i> :	Un peu de fromage — трохи сиру; beaucoup de bruit — багато шуму.
Після <i>pas, jamais, plus</i> пропускається тільки неозначений та частковий артикль. Означений артикль зберігається і в негативній формі.	Vous lisez des journaux. — Ви читаете газети. Nous ne lisons pas de journaux. — Ми не читаємо газети. Vas au magasin et achète de la viande. — іди в магазин і купи м'яса. N'achète pas de viande. — Не купуй м'ясо. J'aime la glace, les légumes, le jus de fruits). — Я люблю морозиво, овочі, фруктовий сік).
Після прийменників <i>sans, avec, en</i> .	sans intérêt, avec attention, en silence, en France etc. (без інтересу, уважно, в тиші, у Франції і так далі).

Conjugaison Présent de l'Indicatif

Avoir

Forme affirmative

(стверджувальна форма) (заперечна форма)

J'**ai**

tu **as**

il (elle) **a**

nous **avons**

vous **avez**

ils (elles) **ont**

Forme négative

Je **n'ai pas**

tu **n'as pas**

il (elle) **n'a pas**

nous **n'avons pas**

vous **n'avez pas**

ils (elles) **n'ont pas**

Forme interrogative (питальна форма)

ai-je?

as-tu?

a-t-il (elle)?

avons-nous?

avez-vous?

ont-ils (elles)?

Est-ce que j'ai ?

Est-ce que tu as?

Est-ce qu'il (elle) a?

Est-ce que nous avons?

Est-ce que vous avez?

Est-ce qu'ils (elles) ont?

ІМЕННИК (LE NOM OU LE SUBSTANTIF)

Іменник у французькій мові, як і в українській, має рід та число. На відміну від української французькі іменники не мають відмінностей, тобто не відмінюються.

Порівняйте: ручка — le stylo. Donne-moi le stylo! — Дай мені ручку!

Рід іменників (Genre des noms)

Суфікс	Іменник чоловічого роду	Суфікс	Іменник жіночого роду
-age	chômage	-ade	colonnade
-ail	travail	-aison	combinaison
-as	embarras	-ance	résistance
-ard	placard	-tion	révolution
-at	pensionnat	-ée	journée
-eau	marteau	-erie	pâtisserie
-ment	développement	-(i) tude	exactitude

У французькій мові є лише два роди іменників: чоловічий (masculin) та жіночий (féminin). На відміну від української мови, у французькій мові рід іменників не виражається за допомогою закінчень. Рід іменників в українській та французькій мовах не завжди співпадає: une maison – будинок; un couteau – ніж; une fourchette – виделка.

Утворення іменників чоловічого роду

age	un garage (винятки: une cage, une image, une nage, une page, une plage, une rage).	illon	un echantillon
ail	un vitrail	in	un sapin
ment	un testament, un appartement	is	un colis
as	un matelas	isme	le tourisme
eau	un tableau (винятки: une eau, une peau).	oir	un miroir
er	un dîner	on	un salon
et	un bouquet	teur	un aviateur
eur	un chauffeur	um	un album
ier	un quartier		

Крім того, до іменників чоловічого роду належать слова, що означають назви металів, хімічних елементів, дерев, днів тижня, місяців та пір року, а також іменники, утворені від неозначеної форми дієслова: le français, le mois de juin, le fer, le printemps, le chlore.

Утворення іменників жіночого роду

<p>а) якщо іменник закінчується на голосну або приголосну, що вимовляються, його вимова не змінюється, а на письмі в кінці слова додається e :</p>	<p>un ami (друг) – une amie (подруга) un ours (ведмідь) – une ourse (ведмедиця)</p>
<p>б) якщо іменник закінчується на приголосні <i>s, t, d</i>, що не вимовляються, кінцева приголосна в жіночому роді вимовляється:</p>	<p>un étudiant (студент) – une étudiante (студентка) un anglais (англієць) – une anglaise (англійка)</p>
<p>в) якщо іменник в чоловічому роді закінчується на носовий звук, в жіночому роді носовий звук змінюється на чіткий звук і кінцева <i>n</i> вимовляється:</p>	<p>un cousin (кузен) – une cousine (кузіна)</p>
<p>г) іменники, що закінчуються на <i>-en, -ien, -on</i> подвоюються на письмі в жіночому роді:</p>	<p>un lion (лев) – une lionne (левиця) un citoyen (громадянин) – une citoyenne (громадянка) un paysan (селянин) – une paysanne (селянка)</p>
<p>д) в іменниках, що закінчуються в чоловічому роді на <i>-er, -ier</i>, закрите e стає відкрите (<i>-iere</i>). На письмі над ним ставлять accent grave, а кінцева приголосна стає вимовною.</p>	<p>un écolier (школяр) – une écolière (школярка)</p>
<p>е) жіночий рід може утворюватися за допомогою зміни суфікса: <i>-eur – -euse</i> <i>-teur – -trice</i></p>	<p>un acheteur (покупець) – une acheteuse (покупниця) un acteur (актор) – une actrice (актриса)</p>
<p>є) особливу форму жіночого роду мають деякі слова:</p>	<p>un maître (хазяїн) – une maîtresse (господарка) un nègre (негр) – une negresse (негритянка) un hôte (гість) – une hôtesse (гостя) un héros (герой) – une héroïne (героїня) un serviteur (слуга) – une servante (служниця)</p>
<p>ж) рід може бути виражений тільки артиклем.</p>	<p>un malade (хворий) – une malade (хвора) un touriste (турист) – une touriste (туристка) un enfant (дитина, хлопчик) – une enfant (дитина, дівчина)</p>

Рід артикля не є вираженим в іменниках, які означають назви осіб певної професії, яка раніше вважалася тільки чоловічою:

un docteur – доктор;

un ingénieur – інженер;

un peintre – художник, художниця.

За останні роки у французькій мові утворилися нові форми жіночого роду для подібних слів:

un avocat (адвокат) – une avocate (жінка – адвокат);

un aviateur (льотчик) – une aviatrice (жінка – льотчик);

un chirurgien (хірург) – une chirurgienne (жінка – хірург).

У французькій мові є іменники, які змінюють своє значення залежно від роду:

un aide – помічник; une aide – допомога;

un mode – спосіб (дії); une mode – мода;

un livre – книга; une livre – фунт (міра ваги);

un page – паж; une page – сторінка.

Утворення множини іменників (Formation du pluriel des noms)

У французькій мові іменники мають однину та множину. Одним із засобів вираження числа іменника у французькій мові є артикль.

Однина позначається артиклем: неозначеним – **un** livre, означеним – **le** livre.

Множина позначається артиклем: неозначеним — **des** livres, означеним – **les** livres.

Множина іменника в більшості випадків позначається на письмі додаванням букви **s** до однини.

Утворення множини іменників

1. Додаванням приголосної <i>s</i> , яка не вимовляється, до форми однини:	une règle (лінійка) – des règles (лінійки)
2. Додаванням приголосної <i>x</i> , що не вимовляється, до однини. Таке закінчення мають:	
а) іменники, що закінчуються в однині на	un jeu (гра) – des jeux (ігри) un tableau (дошка) – des tableaux (дошки)
б) сім іменників, які закінчуються на -ou	un bijou (цінність) – des bijoux (цінності) un caillou (булижник) – des cailloux (булижники) un chou (капуста) – des choux (багато капусти) un genou (коліно) – des genoux (коліна)
в) усі інші іменники, які закінчуються un joujou (іграшка) – des joujoux (іграшки) на -ou утворюють множину за	un trou (діра) – des trous (діри) un cou (шия) – des cous (шиї)

загальним правилом:	
г) іменники, які закінчуються на -s, -x, -z , не змінюються в множині:	un fils (син) – des fils (сини) un nez (ніс) – des nez (носи)
д) іменники з суфіксом -al змінюють його у множині на суфікс -aux :	un cheval (кінь) – des chevaux (коні) Винятки: un bal (бал) – des bals un festival (фестиваль) – des festivals un carnaval (карнавал) – des carnivals un chacal (шакал) – des chacals
є) іменник travail має у множині закінчення -aux :	un travail (робота) – des travaux (роботи)
є) іменник oeil має в множині форму yeux	un oeil (око) – des yeux (очі)

ПРИКМЕТНИК (ADJECTIF)

Загальні положення

У французькій мові, як і в українській, прикметник відповідає на питання який? яка? які?, визначає ознаки іменника та узгоджується з ним в роді та числі.

У французькій мові існують прикметники тільки якісні і відносні. Присвійних прикметників як самостійної частини мови у французькій мові немає.

Утворення жіночого роду прикметників

(Formation du féminin des adjectives)

Загальне правило: додавання s, що не вимовляється, до форми однини.	
<i>Однина</i>	<i>Множина</i>
une table ronde (круглий стіл); un grand arbre (високе дерево).	des tables rondes (круглі столи); des grands arbres (високі дерева).
Деякі особливості утворення форм множини:	
1. Не змінюються прикметники, що закінчуються на -s, -x, -z:	
<i>Однина</i>	<i>Множина</i>
un chapeau gris (сірий капелюх); un enfant heureux (щаслива дитина).	des chapeaux gris (сірі капелюхи); des enfants heureux (щасливі діти).
2. Прикметники beau, nouveau приймають в множині чоловічого роду закінчення -x.	
<i>Однина</i>	<i>Множина</i>

un beau tableau (красива картина); un bel enfant (красива дитина).	des beaux tableaux (красиві картини); des beaux enfants (красиві діти).
3. Прикметники чоловічого роду з суфіксом <i>-al</i> змінюють його в множині на <i>-aux</i>:	
<i>Однина</i>	<i>Множина</i>
le problème principal;	les problèmes principaux;
Але в жіночому роді: une rue centrale (центральна вулиця).	des rues centrales (центральні вулиці).

Місце прикметника в реченні
(Place de l'adjectif dans la proposition)

Прикметник може стояти перед іменником чи після нього.		
1. Перед іменником ставляться часто уживані прикметники:		
un	bon beau gentil jeune joli	étudiant
un	long nouveau ancien gros	travail
2. Після іменника зазвичай ставляться:		
1) Прикметники, що означають колір, форму національність:	un vin rouge – червоневино; une exploitation française – французьке господарство;	
2) Багатоскладні прикметники:	l'exposition agricole - сільськогосподарська виставка.	
3) Прикметники, утворені віддісприкметників:	un soldat blessé – поранений солдат.	
4) Деякі прикметники міняють значення залежно від свого місця	un homme grand – високий чоловік; un grand homme – видатна людина; les mains propres – чисті руки; lea propres mains – власні руки; un homme pauvre – бідна людина; un pauvre homme – нещасна людина.	
5) Прикметник – іменна частина присудка,	Sa fille est heureuse. – Його дочка щаслива.	

завжди ставиться після дієслова-зв'язки:	
--	--

Ступені порівняння прикметників (Degrés de comparaison des adjectifs)

Якісний прикметник має три ступені порівняння: звичайний, вищий, найвищий. Вищий ступінь утворюється за допомогою прислівників (plus, moins, aussi). Після прикметника ставлять сполучник *que* (ніж, як, за, проти).

Найвищий ступінь утворюється за допомогою прислівників plus, moins, перед якими стоїть означений артикль: le (la, les).

Звичайний ступінь	Вищий ступінь	Найвищий ступінь
<i>Attentif</i> уважний	plus <i>attentif</i> que <i>moi</i> більш уважний, ніж я	le plus <i>attentif</i> (de) найуважніший
<i>doué</i> обдарований	moins <i>doué</i> que... менш обдарований	le moins <i>doué</i> (de) найменш обдарований
Прикметники <i>bon, mauvais, petit</i> мають особливі форми утворення ступеня порівняння:		
bon (bonne) – добрий(а)	meilleur(e) – кращий(а)	le (la) meilleur(e) – найкращий(а)
mauvais(e) – поганий(а)	pire – гірший (а)	le (la) pire – найгірший (а)
petit(e) – маленький(а)	moindre – менший (а)	le (la) moindre – найменший(а)

Форми присвійних прикметників (Adjectifs possessifs)

Присвійні прикметники вказують на рід і число іменників, до яких належать, вони також виражають належність до особи або предмета.

Кількість та належність	Особа	Однина		Множина	
		чол. рід	жін. рід	чол. рід	жін. рід
один власник	je tu il elle	mon ton son son	ma ta sa sa	mes tes ses ses	
кілька власників	nous vous ils elles	notre votre leur leur		nos vos leurs leurs	

Увага! Для іменників жіночого роду, що починаються з голосної або німого *h*, замість присвійних прикметників *ma, ta, sa* вживають присвійні

прикметники *mon, ton, son*:

mon école — моя школа;

ton histoire — твоя історія;

son adresse — його адреса.

Числівник (ADJECTIF NUMÉRAL)

Числівник – це самостійна частина мови.

Числівники, що означають кількість предметів, зуться **кількісними** (*les noms de nombre cardinaux*): *un, deux, trente, cent, mille, deux livres, trente cahiers*.

Числівники, що позначають порядок предметів за рахунком, зуться **порядковими** (*les noms de nombre cardinaux*): *le trentième jour, le centième anniversaire*.

Примітка. У французькій граматиці числівники зуться *adjectifs numéraux*, кількісні числівники – *les adjectifs numéraux cardinaux*, порядкові – *les adjectifs numéraux ordinaux*.

Різновиди числівників

Кількісні числівники означають кількість предметів або осіб.	
Il a pris trois pommes. Vingt écoliers sont venus.	Він взяв три яблука. Прийшло три школярі.
Порядкові числівники позначають порядок предметів або осіб.	
Il est venu à la deuxième leçon,	Він прийшов на другий урок.
Je vois ce tableau pour la première fois.	Я бачу цю картину вперше.

Кількісні числівники (Adjectifs numéraux cardinaux)

Прості числівники	Складні числівники
1. Числівники від 0 до 16 : <i>un (une), cinq, seize</i> – один, п'ять, шістнадцять. 2. Назви десятків від 20 до 60 : <i>vingt, quarante, soixante</i> – двадцять, сорок, шістдесят. 3. Числівники cent, mille – сто, тисяча.	<i>dix-sept (10+7)</i> – сімнадцять <i>dix-huit (10+8)</i> – вісімнадцять <i>dix-neuf (10+9)</i> – дев'ятнадцять <i>vingt-deux (20+2)</i> – двадцять два <i>trois cents (3*100)</i> – триста <i>quatre-vingt-treize (4*20+13)</i> – дев'яносто три

Примітки.

1) Тільки десятки та одиниці з'єднуються між собою рисками:

vingt-trois – двадцять три;

cinquante-deux – п'ятдесят два.

Але: deux cent vingt – двісті двадцять; trois mille quatre cent deux – три тисячі чотириста два.

2) В числівниках, що позначають числа 21, 31, 41, 51 та 61, вживається перед словом un сполучник et, що замінює риску: vingt et un – двадцять один.

В числівнику 71 сполучник et вживається перед словом onze: soixante et onze.

Починаючи з 81, сполучник et не вживається: quatre-vingt – un – 81; quatre-vingt-onze – 91

Числівники (Adjectifs numéraux)

Кількісні числівники	Порядкові числівники	Кількісні числівники	Порядкові числівники
1 un, une	premier, première	15 quinze	quinzième
2 deux	deuxième	16 seize	seizième
3 trois	troisième	17 dix-sept dix-	dix-septième
4 quatre	quatrième	18 dix-huit	dix-huitième
5 cinq	cinquième	19 dix-neuf	dix-neuvième
6 six	sixième	20. vingt	vingtième
7 sept	septième	21 vingt et un	vingt et unième
8 huit	huitième	22 vingt-deux	vingt-deuxième
9 neuf	neuvième	23 vingt-trois	vingt-troisième
10 dix	dixième	24 vingtr quatre	vingt- quatrième
11 onze	onzième	25 vingt-cinq	vingt-cinquième
12 douze	douzième	26 vingt-six	vingt-sixième
13 treize	treizième	27 vingt-sept	vingt-septième
14 quatorze	quatorzième	28 vingt-huit	vingt-huitième

Особливості вимови та написання кількісних числівників

В числівниках cinq, six, sept, huit, neuf, dix кінцева приголосна

вимовляється:

1) Якщо вони вживаються самотійно.

Вимова: six – [sis], sept– [set], huit –

	[wit], neuf– [noef]
2) Якщо вони вживаються перед іменником, що починається з голосної.	cinq_avions; sept_enfants; neuf_élèves.
В числівниках <i>six</i> , <i>dix</i> кінцевий приголосний вимовляється як [s], а при злитті кінцевий приголосний вимовляється як [z].	six_arbres, dix_images
В числівнику <i>neuf</i> в з'єднанні з іменниками <i>heure</i> та <i>an f</i> буде вимовлятися як [v].	[v] : neuf_heures; neuf_ans.
Кінцева приголосна не вимовляється, якщо числівники стоять перед іменниками, що починаються з приголосної.	dix cahiers; six livres.
В числівнику <i>vingt</i> кінцеве <i>t</i> вимовляється, якщо воно утворює складний числівник.	vingt-trois; vingt-neuf.

Написання кількісних числівників

1) <i>Mille</i> ніколи не змінюється в числі, має форму <i>mil</i> , що пишеться в датах нашої ери.	deux mille habitants mil neuf cent soixante deux	дві тисячі мешканців тисяча дев'яност шістдесят другий рік
2) <i>Million</i> та <i>milliard</i> завжди приймають s до множини.	trois millions milliards	три мільйони мільярди
3) <i>Quatre-vingt</i> завжди приймає s на кінці, якщо після нього не стоїть інший числівник.	quatre-vingts personnes	вісімдесят чоловік
Але: Elle a quatre-vingt-deux ans. — Їй вісімдесят два роки.		
4) <i>Cent</i> приймає s на кінці в множині, якщо після нього немає іншого числівника.	trois cents enfants	триста дітей
Але: Il y a deux cent vingt vaches à la ferme. — На фермі двісті двадцять корів.		

Fractions (дроби)

Починаючи від 1/5, ці числівники утворюються так само, як і в українській мові: чисельник позначається кількісним числівником, знаменник – порядковим: un cinquième – одна п'ята (1/5): але: un demi (половина), un tiers (третина), un quart (четверта частина). При читанні десяткового дроби вставляється слово virgule (кома) 4,35- quatre, virgule, trente-cinq; 3,215- trois, virgule, deux cent quinze.

ЗАЙМЕННИК

(Le pronom)

Займенником називається частина мови, яка тільки вказує на особу та предмет, але не називає їх. Займенник замінює іменник або цілий вираз та виконує в реченні ту ж роль, що іменник. За своїм значенням займенники поділяються на 6 розрядів: особові (в тому числі зворотні), відносні, вказівні, питальні, присвійні, неозначені.

Особові займенники (Pronoms personnels conjoints)

Особові займенники поділяються на службові придієслівні та самостійні.

Форми придієслівних займенників

Число	Особа	Роль в реченні		
Однина	1	Підмет	прямий додаток	непрямий додаток
		je – я	me – мене	me – мені
	2	tu – ти	te – тебе	te – тобі
	3 чол. рід	il – він	le – його	lui – йому
	3 жін. рід	elle – вона	la – її	lui – їй
	Зворотні		se – себе	se – собі
Множина			en	en, y
	1	pous – ми	pous – нас	pous – нам
	2	vous – ви	vous – вас	vous – вам
	3 чол. рід	ils – вони	les – їх	leur – їм
	3 жін. рід	elles – вони	les – їх	leur – їм
	зворотні		se – себе	se – собі
		en	en, y	

Особові наголошені займенники (самостійні)

(Pronoms personnels indépendants (toniques))

Самостійні займенники вживаються	при виділенні підмета або додаванні, при протиставленні, при кількох підметах, у неповних реченнях, зі
----------------------------------	--

	словом même , в конструкціях з дієсловом être , після різних прийменників
Самостійні займенники можуть бути в реченні	підметом прямим додатком непрямим додатком іменною частиною присудка.

Число	Перша особа	Друга особа	Третя особа
однина	moi	toi	lui, elle
множина	nous	vous	eux, elles
Ці займенники вживаються:			
1) При виділенні підмета або додатка.	Qu'as-tu fait, toi? – Що зробив ти? Moi, je n'ai rien fait. – Я нічого не зробив.		
2) В неповних реченнях – коротких питаннях або відповідях на питання.	Qui veut répondre le premier? – Мої. Хто хоче відповісти першим? – Я.		
3) Якщо підмет виражений іменником та займенником або двома займенниками.	Mon frère et lui, ils sont journalistes. – Мій брат та він, вони журналісти.		
4) У порівняннях.	Il est plus fort que moi. – Він сильніший, ніж я.		
5) У зворотах <i>c'est, ce sont</i> .	C'est moi. – Це я.		
6) Якщо займенник замінює іменник з прийменниками <i>de, avec, chez, sans, pour, devant, derrière, etc.</i>	Je ne peux pas vivre sans toi. — Я не можу жити без тебе. Nous travaillons avec lui. – Ми з ним працюємо. Pensez à vous! – Подумайте про себе!		

Вказівні займенники (Pronoms démonstratifs)

Форми вказівних займенників

Вказівні займенники вживаються самостійно, замінюючи іменник та узгоджуючись з ним в роді та числі.

Форма	Однина		Множина	
	чол. рід	жін. рід	чол. рід	жін. рід
Проста	celui	celle	ceux	celles
Складна	celui-ci celui-là	celle-ci celle-là	ceux-ci ceux-là	celles-ci celles-là

Присвійні займенники (Pronoms possessifs)

Присвійні займенники вживаються самостійно, замінюючи іменники та узгоджуючись з ними в особі, роді та числі.

Власники	Особа	Однина		Множина	
		чол. рід	жін. рід	чол. рід	жін. рід
один	1-а	le mien	la mienne	les miens	les miennes
	2-а	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
	3-я	le sien	la sienne	les siens	les siennes
кілька	1-а	le nôtre	la nôtre	les nôtres	
	2-а	le vôtre	la vôtre	les vôtres	
	3-я	le leur	la leur	les leurs	

Присвійні займенники вживаються завжди з означеним артиклем, рід та число якого визначається родом та числом слова, що замінюється; якщо присвійному займеннику передають прийменники **à** та **de**, утворюється злитий артикль. Порівняйте:

en français	українською
Vos cahiers sont plus propres que les leurs.	Ваші зошити акуратніші за їхні (зошити).
Tu parles de ta soeur? Non, je parle de la tienne.	Ти говориш про свою сестру? Ні, я говорю про твою.
J'ai écrit la lettre à mes grand-parents et aux vôtres.	Я написав листа своїм бабусі та дідуся і вашим.

Відносні займенники (Pronoms relatifs) Складні форми

Чоловічий рід		Жіночий рід	
Однина	Множина	Однина	Множина
lequel	lesquels	laquelle	lesquelles
auquel	auxquels	à laquelle	auxquelles
duquel	desquels	de laquelle	desquelles

Примітка. Форми auquel, duquel утворюються в результаті злиття lequel, lesquels, lesquelles з прийменником **à** та **de**.

Функції відносних займенників в підрядних реченнях.

Відносний займенник	Функція	Що представляє	Приклад
Qui	Підмет Непряий додаток	Іменник (особи та предмети)	Jean qui a sept ans va à l'école. Donnez le sac qui

			est sur la table. C'est l'homme de qui je parle, (parler de l'homme)
Que	Прямий додаток	Іменник (особи та предмети)	C'est l'homme que j'attends. C'est la lettre que j'ai reçue.
Dont	Непрямий додаток	Іменник з прийменником (особи та предмети)	C'est le livre dont nous parlons. C'est l'homme dont nous parlons.
Quoi	Непрямий додаток	Вказівний займенник	C'est à quoi je pense.
Où	Обставина	Іменники (предмети)	J'aime le parc où nous nous promenons.

Відносний займенник qui у ролі підмета

Qui? Qui est-ce qui?	Прямий порядок слів	Хто?
Qui? Qui est-ce qui parle?		Хто каже?
Qui est dans la classe? Qui est-ce qui est dans la classe?		Хто в класі?

Відносні займенники зв'язують підрядні визначальні речення з головним. Вони замінюють який-небудь іменник або займенник головного речення. У французькій мові є шість відносних займенників: **qui**, **que**, **quoi**, **dont**, **où**, **lequel**.

1. Займенник qui в підрядному реченні є підметом і означає як істоти, так і предмети в однині або множині.	Je connais l'ouvrier qui travaille ici. – Я знаю робітника, який тут працює. Voici le livre qui m'intéresse. – Ось книга, яка мене цікавить.
2. Займенник que замінює іменник, назви істот або предметів в однині чи множині та є прямим додатком у підрядному реченні.	L'homme que vous voyez est un savant célèbre. – Людина, яку ви зараз бачите, – відомий вчений. Les lettres que j'ai écrites sont sur la table. – Листи, які я написав, лежать на столі.
3. Займенник quoi завжди вживається з прийменниками та замінює лише іменники – назви предметів.	Je ne sais pas à quoi il réfléchit. – Я не знаю, про що він думає. À quoi pense-t-il? – Про що він думає?
4. Займенник dont відповідає відносним займенникам з прийменником de та виконує такі	

функції:	
a) Додаток іменника	Voilà le chanteur dont vous admirez la voix. – Ось співак, голосом якого ви захоплюєтесь.
b) Непрямий додаток з прийменником <i>de</i> (<i>parler de, se servir de, avoir besoin de...</i>)	La lettre dont il parle est déjà envoyée. – Лист, про який він говорить, вже відіслано. Les camarades dont vous avez besoin font leurs études à l'Université. – Товариші, що вам потрібні, навчаються в університеті.
c) <i>Dont</i> може замінити відносні займенники <i>de qui, duquel, de laquelle, desquels, desquelles</i> .	La femme dont (de qui; de laquelle) nous parlons. Les hommes dont (de qui; desquels) vous avez besoin.
d) На відміну від української, займенник dont завжди стоїть на початку підрядного речення, а потім інші члени речення.	Порівняйте: Le sportif dont vous parlez a reçu la médaille d'or. – Спортсмен, про якого ви говорите, отримав золоту медаль.
e) Відносний займенник où, d'où замінює тільки іменники – назви предметів та вживається як обставина місця або часу.	Il s'approcha de la porte au moment où son ami sortait. – Він підійшов до дверей в ту хвилину, коли його друг виходив, (обставина часу) J'aime le parc où nous nous promenons. – Мені подобається парк, у якому ми гуляли.
f) Складний відносний займенник lequel замінює іменники, що означають назви осіб та предметів. Вони вживаються, головним чином, як непрямий додаток присудка тільки з прийменниками, утворюючи злиті форми з прийменниками à та de .	Je connais l'homme auquel elle s'est adressée. – Я знаю чоловіка, до якого вона звернулась.

Рід	Однина	Множина
чоловічий	lequel	lesquels
жіночий	laquelle	lesquelles

à + lequel = auquel	de + lequel = duquel
à + lesquels = auxquels	de + lesquels = desquels
à + lesquelles = auxquelles	de + lesquelles = desquelles

Придієслівні займенники **en, у** (**Pronoms en, у**)

Займенники en, у стоять перед дієсловами в простих граматичних часах, перед допоміжним дієсловом в складних часах та після дієслова в стверджувальній формі наказового способу.	
1. Займенник en замінює іменник з неозначеним артиклем множини, Іменник, перед яким стоїть слово, що означає кількість; іменник з прийменником de , що є додатком до дієслова в заперечній формі.	<p><i>Vous parlez de vos études?</i> – Ви говорите про своє навчання? <i>Oui, nous en parlons souvent.</i> – Так, ми часто про них говоримо. <i>Avez-vous acheté de la viande?</i> – Ви купили м'ясо? <i>Combien de livres français avez-vous?</i> – Скільки французьких книг у вас є? <i>J'en ai trois.</i> — В мене їх три.</p>
2. Займенник у замінює іменник або вказівний займенник з прийменниками à або dans .	<p><i>Pensez-vous à votre voyage?</i> – Ви думаете про вашу мандрівку? <i>Oui, j'y pense-toujours.</i> – Так, я завжди про неї думаю.</p>
Слова en, у можуть також вживатись як займенники місця, вживаються самотійно, в реченні стоять також як придієслівні займенники. Займенник en перекладається словом відтіля, займенник у словами туди, там.	<p><i>Quand revenez-vous de Lviv?</i> – Коли ви повертаєтесь зі Львова? <i>Nous en revenons ce dimanche.</i> – Ми повертаємось звідти в цю неділю. <i>Vas-tu à la bibliothèque?</i> – Ти йдеш в бібліотеку? <i>Oui, j'y vais.</i> – Так, я йду туди.</p>

ДІЄСЛОВО (LE VERBE)

Дієслово – це самотійна частина мови, яка означає дію або стан. У французькій мові, як і в українській, дієслово може змінюватись за особами, числами, способами, часами.

У французькій мові є чотири способи (modes): дійсний (indicatif), наказовий (impératif), умовні (conditionnel, subjontif). Способи мають декілька форм часу. Час дієслова вказує на те, чи відноситься дія до теперішнього, минулого чи майбутнього моменту. На відміну від української мови, де в реченні може не бути дієслова-присудка, у французькій мові воно є обов'язковим.

Порівняйте: Де мої олівці? – Вони на столі. (Дієслова-присудка немає.)

Où sont mes crayons? – *Ils sont sur la table.* (Вживання дієслова-присудка обов'язкове.)

Групи дієслів (Groupes des verbes)

За типами відмінювання французькі дієслова поділяються на три групи.

До **першої** групи належать дієслова, що мають одну основу та закінчуються в інфінітиві на **-er** (крім дієслів aller, envoyer). Цих дієслів нараховується біля 4000. Приклад; parler, chanter...

До **другої** групи належать дієслова, що мають незмінну основу та закінчуються в інфінітиві на **-ir**. Дієслова 2 групи мають суфікс **-iss** у множині теперішнього часу. Ця група дієслів менш численна. Дієслова 1 та 2 груп є правильними дієсловами, бо вони мають однакову основу та однаково відмінюються. Приклади: finir, verdir etc.

До **третьої** групи належать дієслова з інфінітивом, що закінчується на:

-ir – дієслова не мають суфікса **-iss**: sortir, nous sort-on-s;

-oir: recevoir, nous recev -ons;

-re: vendre, nous vend-ons.

Дієслова 3 групи є неправильними, їх також звать архаїчними, бо жодне нове дієслово не утворюється за типом дієслів 3 групи. Їх нараховують близько 100.

Граматичні категорії дієслова (Catégories grammaticales du verbe)

У французькій мові, як і в українській, дієслово означає дію, процес.

Дієслово має наступні граматичні категорії:

1) Спосіб: дійсний, наказовий, умовний, subjontif.

2) Час. У французькій мові система часів набагато ширше, ніж в українській мові. Так, у французькій мові є часи, які виражають дію відносно моменту мови (наприклад, passé simple – простий минулий час, future simple – простий наступний час), і такі, які виражають час дії відносно іншого моменту або іншої дії (наприклад, plus-que-parfait виражає дію в минулому, що відбувається раніше іншої дії, також у минулому).

3) Стан: дійсний та пасивний. Стан має три форми відмінювання: активну, займенникову та пасивну.

4) Особа та число. Ці категорії виражаються дієслівними закінченнями та несаможітними особистими займенниками. Деякі форми не мають особи. Це неособові форми дієслова: інфінітив, дієприкметник теперішнього та минулого часу та дієприслівник.

Категорії дієслова виражаються за допомогою закінчень, суфіксів (у неособових формах), складних дієслівних форм.

Часи та способи

Способи	Часи				
	Теперішній	Минулий	Наступний	Простий	Складний
Indicatif (дійсний)	Présent	Passé composé	Futur simple	Présent	Passé composé
		Passé	Futur immédiat	Passé simple	Plus-que-

		simple			parfait
		Imparfait	Futur immédiat-dans le passé	Imparfait	Passé antérieur
		Plus-que-parfait	Futur dans le passé	Futur simple	Futur immédiat
		Passé antérieur	Futur antérieur	Futur dans le passé	Futur immédiat-dans le passé
Impératif Наказовий	Présent			Présent	Futur antérieur
Conditionnel (умовний)	Présent	Passé		Présent	
Subjonctif	Présent	Passé		Présent	Passé
		Imparfait		Imparfait	
		Plus-que-parfait			Plus-que-parfait

Теперішній час (Présent de l'Indicatif)

Présent de l'Indicatif вживається так само, як теперішній час в українській мові. Теперішній час відноситься до дійсного способу та перекладається теперішнім часом в українській мові, утворюється від основи дієслова неозначеної форми [planter → plant], до якого додаються такі закінчення:

Група	Особа	Однина	Множина	Приклади
1	1	-e	-ons	Parler Je parle Nous parlons Tu parles Vous parlez Il parle Ils parlent
	2	-es	-ez	
	3	-e	-ent	
2	1	-is	-issons	Finir Je finis Nous finissons Tu finis Vous finissez Il finit Ils finissent
	2	-is	-issez	
	3	-it	-issent	
				Lire

3	1	-s, -x	-ons	Je lis	Nous lisons
	2	-s, -x	-ez	Tu lis	Vous lisez
	3	-t, -t	-ent	Il lit	Ils lisent
				Vouloir	
				Je veux	Nous voulons
				Tu veux	Vous voulez
				Il veut	Ils veulent

Увага! Не всі дієслова **3-ої групи** в попередній таблиці мають такі основи і закінчення.

Складний минулий час доконаного виду (Passé composé)

Passé composé означає дію, пов'язану із теперішнім часом або дію, що передує теперішньому часу. Проаналізуйте: Je ne veux pas prendre ce journal, je l'ai déjà lu. — Я не хочу брати цю газету, я її вже прочитав.

Вживається в усній мові, у газетних повідомленнях, у листах та публіцистичних творах.

Passé composé утворюється за допомогою допоміжних дієслів *avoir* або *être* (в теперішньому часі) та дієприкметника минулого часу (participe passé) відмінювального дієслова.

Наприклад: [**planter** → *avoir* (présent)+ **planté** (participe passé)].

Danser

j'ai dansé
tu as dansé
il a dansé
nous avons dansé
vous avez dansé
ils (elles) ont dansé
allé (e)s

Grandir

j'ai grandi
tu as grandi
il a grandi
nous avons grandi
vous avez grandi
ils (elles) ont grandi

Aller

je suis allé (e)
tu es allé (e)
il est allé (e)
nous sommes allé (e)s
vous êtes allé (e)s
ils (elles) sont

З дієсловом *être* відмінюються

1) наступні **12 дієслів**: avec le verbe **ÊTRE**

on peut **mourir et naître,**

entrer et sortir,

partir et venir,

aller et rester,

arriver et tomber,

monter et descendre,

2) всі **займенникові дієслова**:

Hier je me suis lavé vite. — Учора я швидко вмився.

3) всі **непрямі дієслова в пасивному стані**:

Ce monument a été détruit pendant la guerre. — Цей пам'ятник було зруйновано під час війни.

Дієприкметники минулого часу дієслів, що відмінюються з дієсловом **être**, на письмі узгоджуються в роді та числі з підметом.

Простий минулий час недоконаного виду (**Imparfait de l'Indicatif**)

Imparfait de l'Indicatif утворюється від основи 1-ої особи множини теперішнього часу (present) шляхом додавання закінчень, однакових для цієї групи дієслів. Наприклад:

[**parler** → nous parlons(*present*) → **parl** (*основа*) + закінчення]

Особа та число	Закінчення imparfait	Imparfait дієслів
1 особа однини	-ais	je parlais
2 особа однини	-ais	tu parlais
3 особа однини	-ait	il parlait
1 особа множини	-ions	nous parlions
2 особа множини	-iez	vous parliez
3 особа множини	-aient	ils parlaient

Тільки що минулий час (**Passé immédiat**)

В українській мові немає відповідного часу. Українською мовою **Passé immédiat** перекладається минулим часом дієслів доконаного виду у сполученні з прислівником «**тільки що**». **Passé immédiat** утворюється за допомогою дієслова **venir** в теперішньому часі (*présent*) з прийменником **de** та **інфінітива** відмінюваного дієслова.

Présent de l'indicatif

Je viens
Tu viens
Il vient
Nous venons de lire ce livre.
Vous venez
Ils viennent

Imparfait

Je venais
Tu venais
Il venait
Nous venions de lire ce livre.
Vous veniez
Ils venaient

Я
Ти
Він тільки що прочитав цю книгу.
Ми
Ви тільки що прочитали цю книгу.
Вони

Простий минулий час доконаного виду (**Passé simple**)

Passé simple означає минуле, доконане, але не пов'язане з теперішнім часом, вживається в письмовій мові: художній та літературній. В усній мові вживається **Passé composé**.

Passé simple утворюється від основи інфінітива, до якої додаються закінчення, властиві кожній групі дієслів.

Дієслова 1 групи мають такі закінчення:

-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent

Приклад: chanter — співати

je chantai	nous chantâmes
tu chantas	vous chantâtes
il (elle) chanta	ils (elles) chantèrent

Дієслова 2 групи мають наступні закінчення:

-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent

Приклад: grandir — рости

je grandis	nous grandîmes
tu grandis	vous grandîtes
il (elle) grandit	ils (elles) grandirent

Дієслова 3 групи мають в Passé simple два типи закінчень:

1) -is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent

Наприклад, це такі дієслова:

dire – je dis, nous dûmes ; comprendre – je compris, nous comprîmes.
apprendre – j'appris, nous apprîmes; dormir – je dormis, nous dormîmes.

2) -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent

Приклади:

lire – je lus, nous lûmes; être – je fus, nous fûmes; avoir – j'eus, nous eûmes;
vouloir – je voulus, nous voulûmes ; pouvoir — je pus, nous pûmes
devoir – je dus, nous dûmes savoir – je sus, nous sûmes croire — je crus, nous crûmes.

Наступна група дієслів типу **venir, tenir**, мають в Passé simple особливі закінчення:

Venir

je vins	nous vînmes
tu vins	vous vîntes
il (elle) vint	ils, elles vinrent

Tenir

je tins	nous tînmes
tu tins	vous tîntes
il, elle tint	ils, elles tinrent

Plus-que-parfait de l'Indicatif

Plus-que-parfait de l'Indicatif виражає дію в минулому, яка здійснилася раніше іншої дії і може вживатись як в самостійних, так і в складнопідрядних реченнях.

Інша дія в минулому може виражатись будь-яким минулим часом: Passé

composé. Passé simple, Imparfait. В українській мові немає відповідного часу. Plus-que-parfait de l'Indicatif може перекладатися дієсловом доконаного або недоконаного виду.

Plus-que-parfait утворюється за допомогою допоміжних дієслів **avoir** або **être** (у формі imparfait) та дієприкметника минулого часу (participe passé) відмінювального дієслова.

Наприклад: [planter → **avoir** (imparfait)+ **planté** (participe passé)].

Grandir

j'avais grandi
tu avais grandi
il avait grandi
nous avons grandi
vous aviez grandi
ils (elles) avaient grandi

Aller

j'étais allé (e)
tu étais allé (e)
il était allé (e)
nous étions allé (e)s
vous étiez allé (e)s
ils étaient allé (e)s

Майбутній час (Futur simple)

Простий наступний час (Futur simple)

Futur simple означає дію в майбутньому часі і утворюється від інфінітива дієслова з додаванням до нього таких закінчень: **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont** для 1, 2, 3 груп.

1 група

Parler

je parlerai
tu parleras
il, elle parlera
nous parlerons
vous parlerez
ils, elles parleront

2 група

Finir

je finirai
tu finiras
il, elle finira
nous finirons
vous finirez
ils, elles finiront

3 група

Partir

je partirai
tu partiras
il, elle partira
nous partirons
vous partirez
ils, elles partiront

Увага!

Дієслова 3 групи здебільшого змінюють свою основу при утворенні майбутнього часу. Консультуйтеся граматичним довідником.

Найближчий майбутній час (Futur immédiat)

Утворення Futur immédiat

Futur immédiat виражає дію, дуже близьку моменту мови. Цей час перекладається на українську мову дієсловом в майбутньому часі і прислівником «зараз» та словами «збиратись, намагатись» + інфінітив (якщо є обставина часу).

Futur immédiat утворюється за допомогою дієслова **aller** в теперішньому часі (Présent) + **інфінітив** головного дієслова.

Je **vais** vous **montrer** ce que j'ai fait. – Зараз я вам покажу те, що я зробив

Дієслово *aller* в Présent de l'Indicatif + *infinitif* відмінюваного дієслова.

Je vais		Я зараз закінчу
Tu vas		Ти зараз закінчиш
Il, elle va	finir ce travail	Він зараз закінчить цю роботу
Nous allons		Ми зараз закінчимо
Vous allez		Ви зараз закінчите
Ils vont		Вони зараз закінчать

Увага!

Займенник-додаток стоїть перед інфінітивом: Je vais le lui expliquer. – Зараз я це йому поясню.

У заперечних реченнях перша частка **ne** стоїть перед дієсловом *aller*, а друга **pas** – після нього : Je ne vais pas m'occuper de cela. – Я не займаюся цим зараз.

Futur dans le passé

Futur dans le passé виражає майбутню дію, яка має здійснитися. Цей майбутній час дієслова вживається в складнопідрядних реченнях, коли присудок головного речення виражений дієсловом в минулому часі.

Futur dans le passé утворюється від основи Futur simple шляхом додавання закінчень imparfait: **-ais, -ais, ait, -ions, -iez, -aient.**

Parler

je parlerais	nous parlerions
tu parlerais	vous parleriez
il, elle parlerait	ils, elles parleraient

Vouloir

je voudrais	nous voudrions
tu voudrais	vous voudriez
il, elle voudrait	ils, elles voudraient

Правила узгодження часів

Головне речення	Підрядне речення		Приклади
Présent de l'Indicatif Futur simple	одночасність	Présent de l'Indicatif	Il sait... Il saura... qu'elle part Він знає... Він довідається... що вона їде
	передування	Passé composé	Il sait... Il saura , qu'elle est Partie Він знає...що вона виїхала

	наступність	Futur simple	Il sait... Il saura qu'elle partira Він знає.....що вона поїде
Passé composé Passé simple Imparfait	одночасність	Imparfait	Il savait... qu'elle partait Він знав, що вона їде
	передування	Plus-que-parfait	Il savait qu'elle était partie Він знав, що вона поїхала
	наступність	Futur dans le passé	Il savait qu'elle partirait Він знав, що вона поїде

Наказовий спосіб
Вживання наказового способу

Стверджувальна форма			Заперечна форма	
Особа	Однина	Множина	Однина	Множина
1-а особа		Parlons! – Поговоримо! Allons! – Підемо!		Ne parlons pas! – Давайте не будемо говорити. N'allons pas! – Давайте не підемо!
2-а особа	Parle! – Кажі! Va! – Іди!	Parlez! – Кажіть! Allez! – Йдіть!	Ne parle pas! — Не говори! Ne va pas! – Не йди!	Ne parlez pas! – Не говоріть! N'allez pas! – Не йдіть!

Дієслова першої групи і деякі дієслова третьої групи (наприклад, aller, envoyer, дієслова підгрупи ouvrir) не мають s у другій особі однини: Va! — Іди! Envoie! — Надсилай! Ouvre! — Відкрий!, за виключенням положення перед en, y, наприклад: Vas-y! — Йди туди!

Дієслова **avoir, être, savoir, vouloir** мають в наказовому способі обидві форми. Наказовий спосіб виражає побажання, наказ, заборону, прохання. Цей спосіб має тільки форми 2-ої особи однини та множини та 1-ої особи множини. Marche plus vite! — Іди скоріше! Suivons ce chemin! — Підемо цим шляхом!

Всі дієслова 1 групи, а також дієслово aller в 2 особі однини наказового способу пишуться без -s. Але s зберігається, якщо після дієслова наказового способу вживаються займенники en, y. Vas-y! — Давай! Parles-en! — Розкажи про це!

Дієслова *avoir, être, savoir* мають особову форму наказового способу:
 Avoir — Aie! Ayons! Ayez!
 Etre — Sois! Soyons! Soyez!
 Savoir! — Sache! Sachons! Sachez!

Займенники-додатки в заперечній формі стоять перед прийменником, а в стверджувальній — після нього. В останньому випадку ненаголошена форма займенника me замінюється наголошеною формою moi: Ne me parle pas de cette histoire! Parle-moi de cette histoire!

Умовний спосіб (Mode conditionnel)

Умовний спосіб має два часи:

1. Conditionnel présent. Il répondrait — Він відповів би...
2. Conditionnel passé. Il aurait répondu — Він відповів би...

Conditionnel présent утворюється так само, як і **Futur dans le passé**, тобто до основи Futur simple додається закінчення Imparfait: **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**. Приклад: je verrais.

Conditionnel passé, також, як і складні часи, утворюється за допомогою допоміжних дієслів *avoir* та *être* у **Conditionnel présent** та **Participe passé** відмінюваного *дієслова*. Приклад: je serais sorti(e).

Дія	Головне речення	si (сполучник)	Підрядне речення
Реальна (відноситься до теперішнього або майбутнього часу).	Futur simple	si (якщо)	Présent de l'Indicatif
Je finirai ce travail, si j'ai le temps. — Я закінчу цю роботу, якщо я матиму час (сьогодні, завтра).			
Малоймовірна (відноситься до теперішнього або майбутнього часу).	Conditionnel présent	si (якби)	Imparfait
Je finirais ce travail, si j'avais le temps. — Я закінчив би роботу, якби я мав час (сьогодні, завтра).			

Нереальна (дія відноситься до минулого часу.	Conditionnel passé	si (якби)	Plus-que-parfait
J'aurais fini ce travail, si j'avais eu le temps. — Я закінчив би роботу, якби я мав час (вчора).			

Увага! Інколи можна зустріти конструкції типу:

Головне речення	Підрядне речення
Відноситься до теперішнього (Conditionnel présent)	Відноситься до минулого (Plus-que-parfait)
Je serais au courant de tous les événements maintenant, Я був би зараз в курсі усіх подій,	si j'étais venu à l'Institut hier. якщо б я прийшов до інституту учора.
Відноситься до минулого (Conditionnel passé)	Відноситься до теперішнього (Imparfait)
Elle n'aurait pas pris froid hier, Вона не простудилася б учора,	si elle n'avait pas une santé si délicate, якщо б вона не була такою делікатною

Mode Subjonctif

Subjonctif позначає бажану дію, яка може трапитися тепер, в минулому або майбутньому, під впливом тих чи інших емоцій: сумніву, жаху, жалю, невдоволення, смутку і т.д.

Subjonctif вживається загалом в підрядних реченнях, а іноді і в самостійних.

1. Subjonctif в самостійних реченнях.

Subjonctif в самостійному реченні виражає волю, побажання, заборону. В цьому випадку він вживається тільки в 3 особі однини чи множини і замінює форми наказового способу: Qu'il vive! — Нехай він живе! Qu'elle entre! — Нехай вона увійде!

2. Subjonctif в підрядних додаткових реченнях.

Subjonctif вживається в підрядних додаткових реченнях, які вводяться сполучником **que**:

1) якщо в головному реченні дієслово виражає волю, побажання, наказ, прохання, заборону.

а) після дієслів:

vouloir — хотіти; désirer — бажати; souhaiter — бажати; prier — просити; commander — наказувати; ordonner — наказувати; permettre — дозволяти; défendre — захищати.

б) після безособових зворотів:

il faut — треба;

il est nécessaire — необхідно.

Il faut que cet artiste prenne part à ce concert. – Треба, щоб цей артист взяв участь в цьому концерті.

Іноді побажання або наказ можуть бути виражені за допомогою дієслів *dire, écrire, crier*: Dis-lui qu'il lise plus haut! – Скажи йому, щоб він читав голосніше!

2) якщо в першому реченні дієслова виражають сумнів, невпевненість:

а) після дієслів:

douter — сумніватися;

ignorer — не знати

Je doute qu'ils arrivent à temps. – Я сумніваюся, що вони прийдуть вчасно.

б) після безособових зворотів:

Il me semble – здається

Il est possible – можливо

в) після дієслів *penser* (думати), *croire* (вірити, думати, вважати) в заперечній та питальній формі (оскільки в цьому випадку вони виражають сумнів)

3) якщо в головному реченні дієслово виражає яке-небудь почуття

(здивування, радість, сором, обурення, співчуття, страх) — після дієслів:

être heureux — бути щасливим;

se facher — сердитися;

s'étonner—здивуватися.

craindre, avoir peur – боятися;

s'indigner — обурюватися.

3. Subjonctif в підрядних реченнях обставини.

Subjonctif вживається в підрядних реченнях обставини після деяких складних прийменників.

1) в підрядних реченнях мети після сполучників: *pour que, afin que* – щоб

Je vous expliquerai tout pour que vous soyez tranquille. – Я все вам поясню, щоб вам було спокійно.

2) в підрядних реченнях часу після сполучників: *jusqu'à ce que* (доки), *avant que* (до того, як):

Ne partez pas avant que je revienne. — Не їдьте, доки я не вернуся.

3) в підрядних реченнях поступку після сполучників: *quoique, bien que* – хоча:

Bien qu'il pleuve, nous irons nous promener. — Хоча іде дощ, ми підемо гуляти.

Subjonctif présent

Subjonctif présent утворюється від основи 3 особи множини Présent de l'Indicatif, до якої додається закінчення Subjonctif.

Однина

Множина

1 особа	-e	1 особа	-ions
2 особа	-es	2 особа	-iez
3 особа	-e	3 особа	-ent

Дієслово 1 групи

групи

parler
que je parle
que tu parles
qu'il parle
que nous parlions
que vous parliez
qu'ils parlent

Дієслово 2 групи

finir
que je finisse
que tu finisses
qu'il finisse
que nous finissions
que vous finissiez
qu'ils finissent

Дієслово 3

sortir
que je sorte
que tu sortes
qu'il sorte
que nous sortions
que vous sortiez
qu'ils sortent

Дієслова 3 групи, які змінюють свою основу в Présent de l'Indicatif, також змінюють її в Subjonctif présent.

avoir — que j'aie, que nous ayons, qu'ils aient

etre — que je sois, que nous soyons, qu'ils soient

faire — que je fasse, que nous fassions, qu'ils fassent

savoir — que je sache, que nous sachions, qu'ils sachent

aller — que j'aille, que nous allions, qu'ils aillent

pouvoir — que je puisse, que nous puissions, qu'ils puissent

vouloir — que je veuille, que nous voulions, qu'ils veuillent

falloir — que je faille.

Пасивна форма (Forme passive)

Пасивну форму можуть мати тільки прямо-перехідні дієслова.

В пасивній формі дія виконується не підметом, а додатком дієслова, а підмет тільки зазнав цієї дії: Paris est traversé par la Seine.— Париж перетинається Сеною.

Пасивна форма утворюється за допомогою дієслова être та Participe passé відміненого дієслова.

При переході з активної форми в пасивну прямий додаток стає підметом.

Participe passé узгоджується з присудком в роді й числі. Непрямий додаток відноситься до дієслова за допомогою прийменників **par** чи **de**.

Ma soeur traduit cet article. — Моя сестра перекладає цю статтю.

Cet article est traduit par ma soeur. — Ця стаття перекладена моєю сестрою.

Активна форма

Le professeur explique la -regle

Le professeur expliquera la règle

Пасивна форма

Présent

La regle est expliquée par le professeur.

Futur simple

La règle sera expliquée par le professeur.

Passé composé

Le professeur a expliqué la règle. La règle a été expliquée par le professeur.

Passé simple

Le professeur expliqua la règle. La règle fut expliquée par le professeur.

Plus-que-parfait

Le professeur avait expliqué la règle. La règle avait été expliquée par le professeur.

Дієприкметник теперішнього часу (Participe présent)

Дієприкметники теперішнього часу утворюються від основи 1-ої особи множини шляхом додавання **-ant**.

Participe présent — основа Présent de l'Indicatif 1-ої особи множини: (nous) lis (ons) + ant; (nous) part (ons) + ant; (nous nous) promen (ons) + ant; lisant, partant, se promenant

Participe passé forme passive — être в Participe présent + Participe passé основного дієслова: *étant lu*

Дієслова avoir, être, savoir мають особливі форми Participe présent — ayant, étant, sachant.

Часове значення дієприкметників

Participe présent означає дію, одночасну з дією, вираженою дієсловом в особовій формі в теперішньому, минулому або майбутньому часі:

Je le vois

Я його бачу

Je l'ai vu descendant de l'avion.

Я його бачив виходячим з літака.

Je le verrai

Я його побачу

(Речення можна перекласти таким чином: Я бачу, як він виходить з літака. Я бачив, як він виходив з літака. Я побачу, як він виходитиме з літака).

ПРИЙМЕНИК (LE PRÉPOSITION)

Прості прийменники

Прийменник – незмінна службова частина мови, яка служить для зв'язку слів в реченні і вказує на різні відношення між словами. Роль прийменників у французькій мові значно більша, ніж в українській мові, оскільки через відсутність відмінкових закінчень дієслова виражають відношення, які відповідають в українській відмінкам і не перекладаються.

Часто трапляється, що прийменник не виконує жодної логічної функції, але є формальним, хоча й необхідним елементом в реченні: inviter quelqu'un à danser; refuser de faire la chambre. Прийменники бувають прості та складні.

Прості прийменники

à — в (у), біля, до

entre — між

après — після

en — в (у)

avant — до, перед
avec — з
chez — в (у), до
contre — навпроти
dans — в (у)
de — з. від, до, про
depuis — від
derrière — ззаду, позаду, за
dès — з, з часів devant — перед

excepte — окрім, за виключенням
malgré — хоча, незважаючи
par — крізь
parmi — поміж
pendant — під час
pour — для, протягом
sans — без
sur — на
vers — до

Складні прийменники

à cause de — тому що
à côté de — поряд, біля
au-dedans — в середині
au-dessous de — під
au-dessus de — над
au lieu de — замість того, щоб
au milieu de — посеред
auprès de — поблизу, біля
autour de — навкруги
au devant de — назустріч

d'après—згідно, за
en face de — навпроти
grâce à — завдяки
hors de — поза (за)
jusqu'à — до
le long de — уздовж
loin de — далеко від
près de — біля
quant'à — відносно
vis-à-vis — навпроти

TESTS GRAMMATICAUX

- 1. Mon ami est ... bon etudiant.**
 - a) un
 - b) le
 - c) –
- 2. Pierre ne fait pas ... sport.**
 - a) le
 - b) de
 - c) un
- 3. L'enfant boit ... lait.**
 - a) le
 - b) du
 - c) un
- 4. ... travail est necessaire à l'homme.**
 - a) le ;
 - b) du ;
 - c) un.
- 5. Tu ne prends pas ... cafe.**
 - a) le;
 - b) de;
 - c) du.
- 6. Il y a ... beurre dans le frigo.**
 - a) le ;
 - b) de ;
 - c) du.
- 7. Il parle ... francais.**
 - a) la ;
 - b) le;
 - c) –.
- 8. Prenez ... livres.**
 - a) vos;
 - b) ses;
 - c) tes.
- 9. ... valise est trop lourde!**
 - a) ton;
 - b) votre;
 - c) leurs.
- 10. Ils pensent à ... avenir.**
 - a) son;
 - b) leur;
 - c) leurs.
- 11. Lisez ... texte; il est très amusant.**
 - a) ton;
 - b) votre;
 - c) vos.

12. Ils partent ce soir, ... valises sont déjà faites.

- a) leur ;
- b) ses ;
- c) leurs.

13. Cette voiture est (blanc).

- a) blancs ;
- b) blanc ;
- c) blanche.

14. Ce sont des questions (original).

- a) originaux ;
- b) originales ;
- c) originals.

15. En hiver il fait ... froid qu'en automne.

- a) moins ;
- b) aussi ;
- c) plus.

16. Il n'... pas de cours aujourd'hui.

- a) y a;
- b) avez;
- c) fait.

17. Le fer est ... fragile que le verre.

- a) plus ;
- b) moins ;
- c) aussi.

18. Il achète des fleurs à sa soeur. Il ... achète des fleurs.

- a) l' ;
- b) lui;
- c) elle.

19. Il faut ... aider.

- a) les ;
- b) leur ;
- c) leurs.

20. Il faut ... raconter cette histoire.

- a) lui ;
- b) le ;
- c) à lui.

21. Ecris-... !

- a) me ;
- b) moi ;
- c) à moi.

22. Nathalie ... tient beaucoup.

- a) en;
- b) y;
- c) leur.

23. On ne va pas au théâtre ce soir, on n'... a pas envie.

- a) y;
- b) en;
- c) de lui.

24. Michel pense toujours à ses examens. Michel à ... pense-t-il?

- a) que;
- b) qui;
- c) quoi.

25. Ce sont des gâteaux ... j'adore.

- a) qui ;
- b) lesquels ;
- c) que.

26. C'est un château ... j'admire l'architecture.

- a) qui ;
- b) dont ;
- c) que.

27. J'aime la confiture ... fait ma grand-mère.

- a) qui ;
- b) laquelle ;
- c) que.

28. Ce sont des projets ... il ne peut pas renoncer.

- a) desquels ;
- b) lesquels ;
- c) auxquels.

29. Ce sont des projets ... il ne peut pas renoncer.

- a) desquels;
- b) lesquels;
- c) auxquels.

30. Donnez des fruits à ... qui partent.

- a) celui ;
- b) ceux ;
- c) celle.

31. Cette robe-ci coûte plus cher que

- a) celle ;
- b) celle-la ;
- c) celle-ci.

32.... pages avez-vous lu hier?

- a) quelles ;
- b) combien de ;
- c) comment.

33.... allez-vous maintenant ?

- a) où ;
- b) d'où ;
- c) quand.

- 34. En été nous achetons beaucoup de fruits. ... nous achetons en été?**
a) qu'est-ce que ;
b) que ;
c) quoi.
- 35. Les touristes reviennent ... Rome.**
a) du ;
b) de ;
c) de la.
- 36. Mon ami est malade ... hier.**
a) depuis ;
b) pour ;
c) pendant.
- 37. Aide ... ton petit frère !**
a) a ;
b) pour ;
c) .—.
- 38. Cet été, Pierre va ... Espagne.**
a) en ;
b) dans ;
c) à l'
- 39. Elle ... de beaux enfants.**
a) a ;
b) va ;
c) est.
- 40. Les étudiants ... travailler beaucoup pour passer bien leurs examens.**
a) sont ;
b) ont ;
c) doivent.
- 41. Tu ... informaticien.**
a) es ;
b) as ;
c) fais.
- 42. Tout le monde ... être prudent.**
a) doit ;
b) dois ;
c) doivent.
- 43. Ils ... nous voir souvent.**
a) viennent ;
b) voient ;
c) viens.
- 44. Sur cette rue on ... une nouvelle maison.**
a) bâtissent ;
b) bâtissons ;
c) bâtit.

45. Ses grands-parents

- a) ont arrivés ;
- b) sont arrivées ;
- c) sont arrivés.

46. Tes cousines ... en France.

- a) sont allés;
- b) ont allé;
- c) sont allées.

47. Tu ... à l'eau froide.

- a) t'es lavés;
- b) t'est lavé;
- c) s'est lavé.

48. Ils (se reveiller) les premiers.

- a) se sont reveillé ;
- b) se sont reveillés ;
- c) se sont reveillées.

49. Chaque été il ... chez ces grands-parents.

- a) se reposait ;
- b) se reposais ;
- c) s'est reposé.

50. Les visiteurs ... de voir ce magnifique laboratoire.

- a) se contentait ;
- b) se contentaient ;
- c) me contentais.

51. Nous ... les revues toute la journée.

- a) lisiez;
- b) lisions;
- c) avons lu.

52. L'été dernier, nous ... souvent à la mer.

- a) allions;
- b) sommes allés;
- c) allons.

53. Demain, ils ... le train de 8 heures.

- a) prendrons;
- b) prennent;
- c) prendront.

54. Demain, je (venir) vous voir.

- a) verrai ;
- b) voudrai ;
- c) viendrai.

55. Je vous en ... demain.

- a) parlerai ;
- b) parlerez ;
- c) parlez.

56. Je vous ... à l'entrée dans une heure.

- a) attendrai ;
- b) attendez ;
- c) attendrez.

57. Je (revenir) de l'école à 3 heures de l'après-midi.

- a) reverrai ;
- b) reviendrai ;
- c) reviendrais.

58. Nous l'achèterons si tu nous le

- a) montreras ;
- b) montres ;
- c) montrons.

59. S'il y ... des nuages, Serge restera à la maison.

- a) aura ;
- b) a ;
- c) ont.

60. Si je te ..., je te dirai bonjour.

- a) vois ;
- b) voit ;
- c) verrai.

61. On vous croira si vous nous ... la vérité.

- a) direz ;
- b) dites ;
- c) disons.

62. L'agriculture ... de très grands changements.

- a) connûtes ;
- b) connurent ;
- c) connut.

63. Tout le monde ... part à la soirée.

- a) pris ;
- b) prit ;
- c) prirent.

64. Nous ... encore le temps d'écouter les nouvelles à la radio.

- a) eûmes ;
- b) sommes ;
- c) eures.

65. Il ... les valises à la consigne.

- a) laissèrent ;
- b) laissas ;
- c) laissa.

66. Les cours ... le soir.

- a) finirent ;
- b) finit ;
- c) finîtes.

67. Lorsqu'il ..., il regarda tous avec satisfaction.

- a) eut fini;
- b) fut fini;
- c) eus fini.

68. Lorsque je ... de la maison, la pluie commença.

- a) fus sorti;
- b) suis sorti;
- c) fut sorti.

69. Le progrès technique ... dans tous les secteurs de l'agriculture.

- a) était pénétré ;
- b) avaient pénétré;
- c) avait pénétré.

70. Ces paroles

- a) seront oublié;
- b) seront oubliées;
- c) seront oubliés.

71. La récolte mécanique du blé ... à l'aide des machines à moissonner.

- a) a été effectuée;
- b) as été effectué;
- c) a été effectué.

72. Cet élément chimique ... il y a quelques années.

- a) a été découverte;
- b) a été découvert;
- c) sera découvert.

73. Ces travaux ... par les ouvriers.

- a) seront faites ;
- b) sera fait ;
- c) seront faits.

74. Nous avons visité la ville où je (j')... .

- a) étais né;
- b) suis né;
- c) ai né.

75. Ils ont dit qu'ils ... vendredi.

- a) rentrent;
- b) rentraient;
- c) rentrait.

76. Nous ne savions pas que Marie... à l'Université agraire.

- a) était entrée;
- b) est entrée;
- c) entrera.

77. Il a décidé qu'il ... ses examens en automne.

- a) passerait;
- b) passe;
- c) passera.

78. Il a dit qu'il ... à l'aise.

- a) se sent;
- b) se sentait;
- c) se sentira.

79. Il y a un mois, je ne pensais pas qu'elle

- a) est venue ;
- b) vient ;
- c) viendrait.

80. Marie nous a affirmé que vous

- a) êtes partis ;
- b) étaient partie ;
- c) étiez partis.

81. La semaine dernière il m'a dit qu'il ... un roman.

- a) a écrit ;
- b) écrivait ;
- c) écrit.

82. Elle a reconnu qu'elle ... tort.

- a) a;
- b) avait;
- c) était.

83. S'il était là aujourd'hui je lui ... pardon.

- a) ai eu;
- b) fut;
- c) demanderais.

84. S'il ... beau, nous déjeunerions dans le jardin.

- a) a fait;
- b) fera;
- c) faisait.

85. Si nous avions eu plus de patience, nous ... traduire ce texte.

- a) aurions pu;
- b) avons pu;
- c) avions pu.

86. Si vous preniez l'avion, vous ... à temps.

- a) arriverez ;
- b) êtes arrivés ;
- c) arriveriez.

87. Tu ... la recette, si tu avais suivi mes conseils.

- a) aurais réussi ;
- b) avait réussi ;
- c) réussirais.

88. Si tu étais libre dimanche matin, on ... aller au cinéma.

- a) peut ;
- b) pourra ;
- c) pourrait.

89.Si vous ... ce film, vous auriez eu un grand plaisir.

- a) avez vu ;
- b) aviez vu ;
- c) auriez vu.

90.Les étudiants ... leurs vacances en Crimée sont contents.

- a) passant;
- b) passants;
- c) passante.

91.J'admire la surface du lac ... sous le soleil.

- a) brillante;
- b) brillants;
- c) brillant.

92.Voici la liste des disciplines ... à l'Université.

- a) enseigné;
- b) enseignés;
- c) enseignées.

93.J'ai retrouvé un des livres

- a) perdus;
- b) perdu;
- c) perdues.

94... le prix, nous avons acheté les billets.

- a) étant précisés;
- b) ayant précisé;
- c) étant précisé.

95... cette résolution, il se calma.

- a) étant pris;
- b) étant prise;
- c) ayant pris.

96.Je vois mon amie ... son journal.

- a) lire;
- b) lue;
- c) lisante.

97.Je vois deux étudiants ... de l'Université.

- a) sortante;
- b) sortants;
- c) sortir.

98.Il obtint cette récolte pour bien la terre.

- a) avoir labourer;
- b) avoir labouré;
- c) être labouré.

99.Nous doutons qu'il ... la semaine passée.

- a) soit arrivé;
- b) sois arrivé;
- c) aie arrivés

100. Je ferai tout pourvu que tu te ... mieux.

- a) as senti;
- b) sentis;
- c) sentes.

TESTS DE LEXIQUE

101. En ville, la vitesse est ... à 60 km/h.

- a) doublée;
- b) limitée;
- c) freinée;
- d) donnée;
- e) garée.

102. Avant ... les élèves travaillent beaucoup dans la salle de lecture .

- a) les voyages;
- b) les examens;
- c) des enfants;
- d) les jours;
- e) les rencontres.

103. Beaucoup de gens ont en permanence avec eux un ... où on note chaque jour les rendez-vous.

- a) porte-monnaie;
- b) agenda;
- c) clé;
- d) stylo;
- e) mouchoir.

104. Tu n'as pas pu m'appeler. J'ai oublié de ... mon portable.

- a) retrouver;
- b) écouter;
- c) rallumer;
- d) offrir;
- e) opérer.

105. Ma fille connaît le journaliste qui ... les infos sur Canal+.

- a) écoute;
- b) travaille;
- c) fait;
- d) présente;
- e) parle.

106. On vient d'installer une parabole sur le toit; on pourra ainsi recevoir les ... du monde entier.

- a) stations;
- b) séries;
- c) revues;
- d) chaînes;
- e) articles.

- 107. Eurosport est une nouvelle chaîne qui ... des émissions sportives sur plusieurs continents.**
- a) regarde;
 - b) rencontre;
 - c) ferme;
 - d) s'abonne;
 - e) diffuse.
- 108. Quand tu tapes un texte un peu long, n'oublie pas de ... au fur et à mesure ce que tu écris, pour ne pas le perdre.**
- a) faire;
 - b) ouvrir;
 - c) mettre;
 - d) travailler;
 - e) sauvegarder.
- 109. Pour ouvrir ce dossier, tu dois ... deux fois avec la souris.**
- a) lire;
 - b) éteindre;
 - c) cliquer;
 - d) déplacer;
 - e) utiliser.
- 110. Pour conserver un document, vous pouvez le mettre en mémoire sur une clé USB, ou le ... sur un CD.**
- a) envoyer;
 - b) graver;
 - c) brancher;
 - d) écrire;
 - e) marcher.
- 111. J'ai mis toutes mes photos de vacances sur ma ..., tu veux les voir?**
- a) album;
 - b) clé USB;
 - c) connexion;
 - d) webcam;
 - e) clavier.
- 112. En France, un employé peut prendre sa ... après 65 ans..**
- a) licencié;
 - b) retraite;
 - c) salaire;
 - d) emploi;
 - e) poste.
- 113. Avant de commencer un nouvel emploi, on doit ... un contrat de travail..**
- a) toucher;
 - b) signer;
 - c) prendre;
 - d) gagner;
 - e) payer.

- 114. On doit calculer les objets.**
- a) persuader;
 - b) compter;
 - c) changer;
 - d) transférer;
 - e) mettre.
- 115. L'industrie française est présente dans pratiquement tous les domaines .**
- a) routes;
 - b) affaires;
 - c) instituts;
 - d) branches;
 - e) organisations.
- 116. On extrait les métaux de corps naturels, appelés**
- a) cuivre;
 - b) aciers;
 - c) minerais;
 - d) argent;
 - e) alliages.
- 117. Si votre équipement va répondre à nos ..., nous allons faire des commandes régulières de vos produits.**
- a) distributions;
 - b) ventes;
 - c) virements;
 - d) exigences;
 - e) commissions.
- 118. À la fin de leurs études, les jeunes doivent souvent faire un ... pour avoir une première expérience professionnelle .**
- a) chômage;
 - b) assurance;
 - c) recrute;
 - d) stage;
 - e) contrat.
- 119. Le médecin lui a donné une ... pour qu'elle achète des médicaments.**
- a) comprimé;
 - b) ordonnance;
 - c) hôpital;
 - d) pansement;
 - e) pharmacie.
- 120. Dans les trains, mes enfants n'ont plus de réduction, ils paient... .**
une salaire;
- a) la première classe;
 - b) plein tarif;
 - c) un décollage;
 - d) sans changement.

121. Ils veulent changer de l'argent.

- a) envoyer de l'argent;
- b) acheter des devises étrangère;
- c) ouvrir un compte;
- d) placer de l'argent;
- e) jeter l'argent.

122. Ma grand-mère est assez fortunée.

- a) pauvre;
- b) fauché;
- c) bonne;
- d) riche;
- e) gentille.

123. J'ai obtenu un crédit de la banque.

- a) j'ai envoyé;
- b) j'ai reçu;
- c) j'ai fait;
- d) j'ai trouvé;
- e) j'ai fini.

124. Un syndicat est une organization politique et sociale qui ...

- a) mène campagne;
- b) defend les intérêts des travailleurs;
- c) nomme le Premier ministre;
- d) défile dans les rues;
- e) cesse le travail.

125. Les employés recherchent une amélioration

- a) des conditions du chômage;
- b) des conditions de travail;
- c) des manifestations;
- d) des députés;
- e) des conditions du scrutin.

126. Une frontière est une ligne imaginaire séparant

- a) deux figures;
- b) deux États souverains;
- c) les parties différentes;
- d) deux appartements;
- e) les guichets de la caisse.

127. La douane intervient aussi, en collaboration avec d'autres services, dans des domaines aussi variés que la lutte

- a) contre le chômage;
- b) contre l'augmantation des prix;
- c) contre les contrefaçons;
- d) contre la police;
- e) contre la guerre.

128. Le téléphone sonne. Tu peux ... ?

- a) raccrocher;

- b) appeler;
- c) répondre;
- d) faire;
- e) ouvrir.

129. Tu devrais regarder plus souvent Arte. Leurs _____ sont très variés et intéressants

- a) chaîne;
- b) station;
- c) parabole;
- d) émission;
- e) programme.

130. Le trajet n'est pas direct, on doit prendre _____ à Lyon.

- a) passeport;
- b) wagon-restaurant;
- c) correspondance;
- d) couchettes;
- e) douane.

JITEPATYPA

1. Boularès M., Frérot J.-L. Grammaire progressive du français [avec 400 exercices] : niveau avancé. Paris: CLE international, 2008. 192 p.
2. Grand-Clément O. Civilisation en dialogues : niveau débutant. Paris : Clé International, 2007. 128 p.
3. Grand-Clément O. Civilisation en dialogues : niveau débutant. Paris : Clé International, 2007. 128 p.
4. Miquel C. Grammaire en dialogues : niveau débutant. Paris : Clé International, 2009. 128 p.
5. Miquel C. Grammaire en dialogues : niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2009. 128 p.
6. Penfornis J.-L. Affaires.com. – P. : CLE International, 2003. 127 p.
7. Siréjols E. Vocabulaire en dialogues. – P. : CLE International, 2008. 128 p.

НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ВИДАННЯ

Мартинюк Оксана Миколаївна

Галян Оксана Віталіївна

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

ПРАКТИЧНІ ЗАВДАННЯ ДО ДИСЦИПЛІН

«ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА», «ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА»